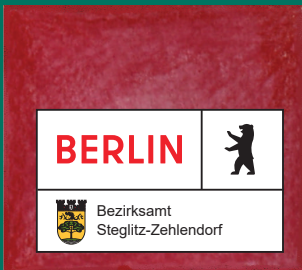


KIEZ INTERNATIONAL

راهنمای پناهندگان
در شتگلیتس-سلندورف



توضیح اعلام

قابل دسترسی با ویلچر: بله، خیر، اطلاعاتی موجود نیست

تلفن

تلفن همراه

آدرس ایمیل

نشانی اینترنتی

ساعات گفتگو و ساعات کاری

تماس

زبان‌ها یا خدمات ترجمه

نکته:

همه نقاط تماس و امکانات ذکر شده در این نشریه در منطقه شتگلیتس-سلندورف قرار ندارند. برخی از پیشنهادات فرامنطقه ای نیز ذکر شده است.

شما می توانید این راهنما را در قالب نسخه دیجیتال در اینجا پیدا کنید
www.steglitz-zehlendorf.de/integration

شهروندان محترم شتگلیتس - سلندورف،

با این نسخه به روز شده "Kiez International"، شما یک راهنمای استقبال در دست دارید، زیرا مایلیم به شما خوش آمد بگوییم. شاید شما برای مدت طولانی یا کوتاهی در منطقه زیبای ما زندگی کرده باشید.



Uwe Steintz

یک چیز مسلم است، شتگلیتس - سلندورف در حال حاضر خانه شماست. اینکه کلمه خانه در زبان آلمانی به صورت جمع وجود ندارد، احتمالاً دلیل خوبی دارد. خانه من جایی است که مرکز زندگی من است و من و همه ما می خواهیم در آنجا زندگی تا حد امکان شادی داشته باشیم.

برای اینکه این امر تحقق یابد، خیلی چیزهای مربوط به زندگی روزمره مهم است. از جمله امنیت محل سکونت، تمایل به داشتن یک فضای زندگی امن، یافتن دوره زبان و شغل، تامین معیشت. مراقبت از کودکان نقش مهمی برای خانواده ها ایفا می کند، به عنوان مثال پیدا کردن یک مهدکودک خوب. همچنین سؤالاتی در مورد محله، در صورت نیاز به مشاوره در مورد تعامل با ادارات، چه چیزی را کجا می توانم پیدا کنم، به چه کسی می توانم مراجعه کنم.

این بروشور می خواهد به شما کمک نماید تا بتوانید به سرعت راه خود را پیدا کنید. این بروشور به وسیله مسئولان ادغام منطقه و تیم آنها در همکاری بین بخشی با بخش هماهنگی پناهندگان در اداره رفاه جوانان تهیه شد.

مطمئناً چنین راهنمایی نمی تواند به همه سؤالات پاسخ دهد - اما مطمئناً می تواند نکات و پیشنهادهایی - بسیار کاربردی - در زندگی روزمره ارائه کند.

مایلیم به شما خوشامد بگوییم، زیرا ما از این بابت که توانسته ایم سال ها در اینجا در آرامش زندگی کنیم از شما متشکریم. همه جا اینطور نیست، شاید شما باید خانمان را رها کنید، تا با خیال راحت در جای دیگری دوباره شروع کنید.

ما می خواهیم به شما نشان دهیم که امور به خوبی پیش می رود، حمایت های زیادی وجود دارد، و از اینکه شما اینجا هستید خوشحال هستیم.

به شتگلیتس - سلندورف خوش آمدید،

با احترام،

کارولینا بوم
مشاور بخش سلامت و جوانان

9. 1. هدایت اولیه

- 1.1 کارشناس ادغام دفتر منطقه
- 1.2 مراکز مشاوره مهاجرت / مشاوره اجتماعی

13. 2. سکونت

- 2.1 جستجوی خانه
 - ارائه دهندگان و انجمن های اینترنتی
 - کمک در یافتن خانه.
- 2.2 ثبت خانه، لغو/تغییر ثبت خانه.
- 2.3 گواهی صلاحیت مسکن / مزایای مسکن
- 2.4 مشاوره مستأجران.
- 2.5 کمک به بی خانمان ها

21. 3. کار

- 3.1 کمک در جستجوی کار
 - خدمات دولتی
 - خدمات غیردولتی.
- 3.2 مجوز کار
- 3.3 تأیید صلاحیت های حرفه ای خارجی.
- 3.4 راه اندازی کسب و کار.

29. 4. مزایای اجتماعی

(مشاوره در زمینه نیازهای اساسی/بدهی)

- 4.1 دفتر منطقه ای برای امور پناهندگان
- 4.2 مرکز کاربایی شنگلیتس-سلندورف
- 4.3 اداره رفاه اجتماعی
- 4.4 مشاوره بدهی

33. 5. سلامت

- 5.1 پزشکان و بیمارستان ها.
- 5.2 اداره بهداشت
- 5.3 پیشنهادات برای افراد بدون بیمه درمانی
- 5.4 مشاوره روانی اجتماعی
- 5.5 مشاوره اعتیاد
- 5.6 پیشنهادات پزشکی ویژه برای کودکان
- 5.7 مراقبت.

41. 6. زبان

- 6.1 دوره های زبان.
- 6.2 تقویت زبان داوطلبانه.
- 6.3 کافه های گفتگو
- 6.4 مترجم شفاهی و کتبی.

7. آموزش

- 7.1 مشاوره آموزشی عمومی
- 7.2 مراقبت روزانه از کودکان
- 7.3 مدرسه / مرکز مراقبت بعد از مدرسه
- 7.4 کارآموزی/تحصیل
- 7.5 تدریس خصوصی
- 7.6 پیشنهادات آموزشی برای بزرگسالان

8. اوقات فراغت و فرهنگ

- 8.1 امکانات تفریحی جوانان
- 8.2 مراکز خانواده
- 8.3 مراکز محله
- 8.4 باشگاه های ورزشی
- 8.5 کتابخانه ها
- 8.6 آموزشگاه موسیقی
- 8.7 مدارس آموزش ترافیک جوانان
- 8.8 مشارکت کودکان و نوجوانان

9. خانواده و تربیت

- 9.1 پیشنهادات اداره رفاه جوانان
- 9.2 توصیه های کلی مربوط به خانواده و تربیت
- 9.3 حمایت در اختلافات خانوادگی / مشاوره والدین
- 9.4 بارداری
- 9.5 نوزادان
- 9.6 حمایت از دختران
- 9.7 حمایت از نوجوانان
- 9.8 والدین تکسرپرست
- 9.9 والدین همجنس، "خانواده های رنگین کمانی"

10. ازدواج و رابطه/جنسیت

- 10.1 ازدواج و رابطه
- 10.2 مشاوره زوجین
- 10.3 جنسیت

11. پناهندگی و اقامت

- 11.1 روال پناهندگی و مشاوره اقامت
- 11.2 پیوستن به خانواده
- 11.3 پناهندگی کلیسا
- 11.4 اداره تابعیت
- 11.5 مشاوره بازگشت

83. 12. ضد تبعیض

84. 12.1 مرکز ثبت
84. 12.2 پیشنهادات مشاوره.

85. 13. مشارکت مدنی

86. 13.1 هیئت مشورتی برای ادغام و مهاجرت
86. 13.2 کمیته ادغام مجلس ناحیه
86. 13.3 سازمان‌های * مربوط به مهاجرین
87. 13.4 کار داوطلبانه
90. 13.5 ساعت اداری دفتر منطقه برای شهروندان

پیشنهادات ویژه برای...

91. 14. زنان

(همچنین به دسته اوقات فراغت مراجعه کنید)

92. 14.1 مسئول بانوان دفتر منطقه.
92. 14.2 میعادگاه‌های زنان
93. 14.3 زنان و کار
94. 14.4 مراکز زنان
96. 14.5 نقاط تماس برای خشونت علیه زنان.

99. 15. مردان

(همچنین به دسته اوقات فراغت مراجعه کنید)

100. 15.1 گروه‌های خودیاری
101. 15.2 ابتکارات پدران

103. 16. LSBTIQ

104. خدمات مشاوره

107. 17. افراد دارای معلولیت

108. 17.1 مسئول منطقه برای افراد دارای معلولیت.
108. 17.2 مراکز مشاوره.
111. 17.3 خدمات مشارکت دفتر منطقه.
• برای بزرگسالان
• برای کودکان دارای محدودیت
111. 17.4 اوتیسم

113. 18. سالمندان

114. 18.1 هماهنگ کننده بهزیستی سالمندان دفتر منطقه
114. 18.2 نمایندگی سالمندان منطقه
114. 18.3 پیشنهادات و امکانات تفریحی برای سالمندان

117. 19. شماره های بحران و اورژانس

1. هدايت اوليه:

مشاوره مهاجرت،
اطلاعات و پشتيبانى

1.1 کارشناس ادغام دفتر منطقه

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شنگلیتس-سلندورف)

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

☎ خیر

☎ 030-90299-3476

✉ integration@ba-sz.berlin.de

🌐 www.steglitz-zehlendorf.de/integration

🗨 با هماهنگی

🗨 آلمانی، انگلیسی، عربی، اسپانیایی

1.2 مراکز مشاوره مهاجرت/مشاوره اجتماعی

Migrationsberatung für Erwachsene (MBE) – Deutsches Rotes Kreuz, Landesverband Berliner Rotes Kreuz e.V. (مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - صلیب سرخ

آلمان، انجمن منطقه ای صلیب سرخ برلین)

Bachestraße 11, Besuchereingang: Bundesallee 73, 12161 Berlin

☎ بله

☎ 030-600 300-1233, 030-600 300-1231

✉ migrationsberatung@drk-berlin.de

🌐 www.drk-berlin.de/angebote/migration-und-integration/migrationsberatung-fuer-erwachsene-zuwanderer.html

🗨 دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 9:00 الی 15:00 و با تعیین وقت قبلی ثبت نام آنلاین در:

🌐 www.drk-berlin.de/angebote/existenzsicherung/migration-und-integration/onlineanmeldung.html

🗨 انگلیسی، آلمانی، ترکی، روسی، اوکراینی، زبان های دیگر در صورت درخواست

Migrationsberatung für Erwachsene (MBE) – Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - انجمن دیاکونی شما و انجمن تلتو-سلندورف)

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

☎ بله

☎ 030-224 459 678

☎ 0176-301 300 90

✉ migrationsberatung@dwstz.de

🌐 www.dwstz.de/mbe/index.html

🗨 دوشنبه تا جمعه از ساعت 09:00 تا 11:00 و با تعیین وقت قبلی

🗨 آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، رومانیایی، پرتغالی و فرانسوی

Migrationsberatung für Erwachsene (MBE) – Caritas für das Erzbistum Berlin e.V. (مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - انجمن کاریتاس برای اسقفانشین برلین)

Schildhornstraße 72, 12163 Berlin

☎ خیر

☎ 030-585 999 215, 030-585 999 214

✉ d.arsic-belosevic@caritas-berlin.de, a.muscattello@caritas-berlin.de

🌐 www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung


🗨 سه شنبه 9:00 الی 12:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 18:00 و با تعیین وقت قبلی

🗨 آلمانی، انگلیسی، صربی کروات، ایتالیایی

(انجمن جامعه یونانی برلین) Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V.


Mittelstraße 33, 12167 Berlin

بله 

030-792 958 7 

info@gr-gemeinde.de 

www.gr-gemeinde.de 

دوشنبه از ساعت 12:00 تا 14:00، سه شنبه از ساعت 16:00 تا 19:00 و 


پنجشنبه از 11:00 تا 13:00.

یونانی، آلمانی، انگلیسی 


(مرکز ادغام نقطه تماس در میتلهوف) Kontaktstelle Integration im Mittelhof e.V.

Clayallee 345, 14169 Berlin

بله 


0174-241 16 93 

karimi@mittelhof.org ، adamidou@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefluechtete- 

und-zugewanderte-menschen

قرار ملاقات از طریق تلفن یا ایمیل 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، یونانی 

Mobile Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Steglitz e.V.

(ادغام نقطه تماس تلفن همراه در مرکز شهر اشتگلیتز)

Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

خبر 

0172-7933610 

integration@sz-s.de 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz 

با هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی، عربی 

Migrantensozialdienst (MSD) – Caritas für das Erzbistum Berlin e.V.

(خدمات اجتماعی مهاجران - انجمن کاریتاس برای اسقف‌نشین برلین)


Schildhornstraße 72, 12163 Berlin

خبر 

030-585 999 2133 

n.prueckner@caritas-berlin.de 

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung 

سه شنبه 14:00 الی 17:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 18:00 و با تعیین وقت قبلی 

آلمانی، فرانسوی، ایتالیایی، اسپانیایی، انگلیسی 

Jugendmigrationsdienst (JMD) – Caritas für das Erzbistum Berlin e.V.

(خدمات مهاجرت جوانان - انجمن کاریتاس برای اسقف‌نشین برلین)

Schildhornstraße 72, 12163 Berlin


خبر 

030-585 999 212 

d.forcini@caritas-berlin.de 

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung 

سه شنبه 14:00 الی 17:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 18:00 و با تعیین وقت قبلی 

آلمانی، ایتالیایی، اسپانیایی، انگلیسی 

Anlauf- und Beratungsstelle für EU-Bürger*innen (Schwerpunkt Bulgarien, Rumänien) - Amaro Foro e.V.
(امارو فورو - انجمن رومانی - انجمن بلغارستان)

Weichselplatz 8, 12045 Berlin

و نقطه تماس دفتر در شارلوتنبورگ

030-432 053 73, 030-610 811 020

anlaufstelle@amaroforo.de

amaroforo.de/anlaufstelle

بلغاری:

دوشنبه 09:00 تا 16:00، سه شنبه 09:00 تا 14:00،

چهارشنبه 12:00 تا 18:00، پنج شنبه 09:00 تا 14:00

رومی:

دوشنبه 09:00 تا 16:00، پنج شنبه 09:00 تا 16:00

رومانیایی:

دوشنبه 09:00 تا 16:00، چهارشنبه 12:00 تا 18:00

پنج شنبه 09:00 تا 16:00

رومانیایی، بوسنیایی، کروات، صربی، بلغاری، مقدونی، رومی، آلمانی

Willkommenszentrum Berlin
(مرکز خوش آمدگویی برلین)

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

خبر

030-9017-2326

willkommenszentrum@intmig.berlin.de

www.berlin.de/willkommenszentrum

دوشنبه، سه شنبه و پنج شنبه: ساعت 09:00 تا 13:00

(شروع توزیع شماره های انتظار از ساعت 08:30)

پنج شنبه همچنین از ساعت 15:00 تا 18:00

(شروع توزیع شماره های انتظار از ساعت 14:30)

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، کروات، لهستانی، روسی، ترکی، ویتنامی

Willkommensbündnis für Flüchtlinge Steglitz-Zehlendorf
(اتحاد خوش آمدگویی برای پناهندگان شتگلیتس-سلندورف)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

0176-776 885 16

info@wikobuesz.berlin

www.willkommensbuenndnis-steglitz-zehlendorf.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

چند زبانه از طریق مجموعه ای از مترجمان

2. سکونت



2.1 جستجوی مسکن

■ ارائه‌دهندگان و انجمن‌های اینترنتی

اتحادیه‌های مسکن، تعاونی‌ها و بسترهای اینترنتی

Degewo AG (دگیو)

Postdamer Straße 60, 10785 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-264 850 

تماس از طریق وبسایت

www.degewo.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

GEWOBAG AG (گیوبگ)

Alt-Moabit 101a, 10559 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-470 810 


تماس از طریق وبسایت

www.gewobag.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH (تعاونی مسکن HOWOGE با مسئولیت محدود)

Ferdinand-Schulze-Straße 71, 12681 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-546 40 

تماس از طریق وبسایت

www.howoge.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Stadt und Land Wohnbauten – Gesellschaft mbH (جامعه مسکن شهری و روستایی با


مسئولیت محدود)

Werbellinstraße 2, 12053 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-689 20 


تماس از طریق وبسایت


www.stadtundland.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

WBM Wohnungsbaugesellschaft Berlin – Mitte (تعاونی مسکن WBM برلین – میته)

Dircksenstrasse 38, 10178 Berlin





اطلاعات موجود نیست 

030-247 130 

تماس از طریق وبسایت






www.wbm.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

(دوچپه وونن) Deutsche Wohnen AG
Mecklenburgische Straße 57, 14197 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-897 860 
تماس از طریق وبسایت
www.deutsche-wohnen.com 
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

(گشویو) GESOBAU AG
Wilhelmsruher Damm 142, 13439 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-407 30 
تماس از طریق وبسایت
www.gesobau.de 
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

تعاونی های مسکن (فعال در منطقه)

Berliner Bau – und Wohnungsgenossenschaft von 1892 eG
(تعاونی ساختمان و مسکن برلین از 1892 eG)
Knobelsdorffstraße 96, 14050 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-303 020 
vermietung@1892.de 
www.1892.de 
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

bbg Berliner Baugenossenschaft eG
(تعاونی مسکن برلین bbg)
Pacelliallee 3, 14195 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-830 002 0 
post@bbg-eg.de 
www.bbg-eg.de 
دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه 09:00 تا 12:00 
چهارشنبه 15:00 تا 18:00 

Beamten – Wohnungs-Verein zu Köpenick eG
(تعامنی رسمی مسکن در کوپنیک)
Geschäftsstelle Marienfelde, Weskammstraße 15, 12279 Berlin,
Zweigstelle Köpenick, Hämmerlingstraße 103, 12555 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
دفتر مارینفله
030-723 805 
شعبه کوپنیک
030-723 808 10 
www.bwv-zk.de/bwv.html 
تماس از طریق فرم موجود در وب سایت: <https://www.bwv-zk.de/meta/kontakt.html>
دوشنبه 13:30 تا 17:00، پنج شنبه 9:00 تا 11:00 

(تعاونی مسکن شارلوتنبورگ) Charlottenburger Baugenossenschaft eG

Dresselstraße 1, 14057 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-320 002 0

mail@charlotte1907.de

www.charlotte1907.de

دوشنبه 07:30 تا 16:00، سه شنبه 07:30 تا 16:00، چهارشنبه 07:30 تا 16:00، پنج شنبه 07:30 تا 16:00، جمعه 07:30 تا 12:30

EVM Berlin eG

Paulsensraße 39, 12163 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-827 905 0

post@evmberlin.de

www.evmberlin.de

در طول همه گیری کرونا:

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 15:00، جمعه 09:00 تا 13:00، تردد عمومی تنها پس از تعیین وقت قبلی تلفنی و در موارد استثنایی امکان پذیر است.

(گیوزوت) GeWoSüd

Eythstraße 45, 12105 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-754 491 0

info@gewosued.de

www.gewosued.net/index.php?id=3

از طریق تلفن: دوشنبه 09:00 تا 18:00، سه شنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 16:00
زمان بازدید:

دوشنبه 14:00 تا 18:00، پنج شنبه 9:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی

(Märkische Scholle eG شرکت مسکن) Märkische Scholle Wohnungsunternehmen eG

Paderborner Straße 3, 10709 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-896 008 0

info@maerkische-scholle.de

www.maerkische-scholle.de

سه شنبه 14:00 تا 17:00، نوبت خارج از ساعات کاری با هماهنگی تلفنی

(تعاونی مسکن نویکولن) Wohnungsbau – Verein Neukölln eG

Spinozastraße 7-9, 12163 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-897 150

zentrale@wbv-neukoelln.de

www.wbv-neukoelln.de

به دلیل شیوع ویروس کرونا فعلا فقط تلفنی

دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر و از طریق ایمیل

فهرست اجمالی کلیه تعاونی های مسکن برلین

www.wohnungsbaugenossenschaften.de/application/files/8415/8201/4574/web_wbg_Berlin_Uebersichtsflyer_202002.pdf 🌐
(چندزبانه) www.interaxion-tk.de/index.php/de/wohnraum 🌐

مروری بر بسترهای اینترنتی برای جستجوی خانه

www.interaxion-tk.de/index.php/de/wohnraum 🌐 (چندزبانه)
www.immobilienportale.com/uebersicht-immobilienportale 🌐

■ کمک در یافتن محل اسکان

DRK Südwest gGmbH – Wohnungsanmietung für Geflüchtete

غربی- اجاره آپارتمان برای پناهندگان

Düppelstraße 36 (4. OG), 12163 Berlin

بله 🗺️

030-790 113 58 📞

kalmringr@drk-berlin.net 📧

www.drk-sz.de/angebote/beratung/wohnraumvermittlung-fuer-gefluechtete.html 🌐

قرار مشاوره با هماهنگی 🕒

آلمانی، انگلیسی 🗣️

XENION Psychotherapeutische Beratungsstelle für politisch Verfolgte –

سیاسی - پروژه مسکن برای پناهندگان) Projekt Wohnen für Geflüchtete

Dudenstraße 78, 10965 Berlin

اطلاعات موجود نیست 🗺️

030-880 667 387 📞

wohnen@xenion.org 📧

www.xenion.org/angebote/ehrenamtsprojekte/wohnraum-fuer-gefluechtete 🌐

پنجشنبه 10:00 تا 18:00 🕒

(مرکز ادغام نقطه تماس در میتلهوف) Kontaktstelle Integration im Mittelhof e.V.

Clayallee 345, 14169 Berlin

بله 🗺️

030-688 106 60 📞

welcome@mittelhof.org 📧

www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefluechtete-und-zugewanderte-menschen 🌐

ساعات مشاوره در خصوص سکونت: پنجشنبه ساعت 10:00 تا 12:00 🕒

Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (نقطه تماس ادغام در مرکز محله شتگلیتس)

Celsiusstraße 60, 12207 Berlin



0172-793 3610

integrationsbuero@sz-s.de

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz

دوشنبه و سه شنبه 12:00 تا 18:00، چهارشنبه و پنجشنبه 08:00 تا 12:00

آلمانی، انگلیسی

Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz – Zehlendorf (اتحاد خوش‌آمدگویی)

برای پناهندگان شتگلیتس – سلندورف)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin



0176-776 885 16

info@wikobuesz.berlin

www.willkommensbuenndnis-steglitz-zehlendorf.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

چند زبانه از طریق مجموعه ای از مترجمان

2.2 ثبت خانه، لغو/تغییر ثبت خانه

شما می‌توانید این ثبت نام را در یکی از بیش از 40 دفتر شهروندی برلین انجام دهید. پس از انجام ثبت نام، یک تأییدیه دریافت خواهید کرد.

www.service.berlin.de/dienstleistung/120686

2.3 گواهی صلاحیت مسکن/مزایای مسکن

Wohnungsamt Steglitz – Zehlendorf (اداره مسکن در شتگلیتس – سلندورف)

Auf dem Grat 2, 14195 Berlin



مسئول خیابان‌ها با حروف اول

A-F 030-90299-3842, **G-L** 030-90299-3606, **M-Z** 030-90299-5517

wohnen@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-

buergerdienste/wohnungsamt

پنج‌شنبه با تعیین وقت قبلی از طریق ایمیل

2.4 مشاوره* مستاجران

Mieter*innenberatung im Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (مشاوره* مستاجران در

دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

سلندورف: Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

شتگلیتس: Ingeborg-Drewitz-Bibliothek, Grunewaldstraße 3, 12165 Berlin



030-293 431 0

info@asum-berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/service/mieterschutz/artikel.836483.php

شتگلیتس: سه‌شنبه و پنج‌شنبه 15:00 تا 18:00

تسهلندورف: چهارشنبه 15:00 تا 18:00، پس از ثبت نام قبلی

Berliner Mieterverein e.V. (انجمن مستأجران برلین)

Spichernstraße 1, 10777 Berlin

دسترسی بدون مانع از طریق ورودی حیاط Schaperstraße

030-226 260

www.berliner-mieterverein.de

دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 17:00، پنجشنبه 09:00 تا 19:00

جمعه 09:00 تا 17:00، شنبه 09:00 تا 13:00

مشاوره فقط برای اعضا

Berliner MieterGemeinschaft e.V. (اتحادیه مستأجران برلین)

Osdorfer Straße 121, 12207 Berlin; Schildhornstraße 85a, 12163 Berlin

شتگلیتسن: Zehlendorf: Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-216 80 01

verwaltung@bmgev.de

www.bmgev.de

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 10:00 تا 13:00 و 14:00 تا 17:00، چهارشنبه 10:00 تا 13:00،

جمعه 10:00 تا 13:00 و 14:00 تا 16:00

مشاوره فقط برای اعضا

2.5 کمک به بی خانمان ها

برای همه افرادی که در معرض خطر بی خانمانی هستند – خدمات اجتماعی مسکن و کمک به افراد از زندان آزاد شده

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 14160 Berlin

بله

مرکز تسویه:

آقای لنساریوا

030-90299-3457

آقای شولت

030-90299-5791

soz-fb2wohnhilfe@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/soziale-wohnhilfe/

سه شنبه و پنجشنبه 09:00 تا 12:00

آلمانی، عربی، فارسی

فهرست اقامتگاه های اضطراری که در تمام طول سال باز است

www.kaeltehilfe-berlin.de/2-uncategorised/111-ganzjaehrig-geoeffnete-notuebernachtungen-und-nachtcafes

3. کار



3.1 کمک در جستجوی کار


← خدمات دولتی

Agentur für Arbeit Berlin Süd (آژانس اشتغال برلین جنوب)


Sonnenallee 282, 12057 Berlin

بله 030-5555 7718 18 Berlin-Sued.180-Asylsuchende@arbeitsagentur.de 

yasemin.haack@arbeitsagentur.de ·Berlin-Sued.Migration@arbeitsagentur.de

www.arbeitsagentur.de دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 13:00، پنجشنبه 08:00 تا 18:00 مشاوره چند زبانه امکان پذیر است **Jobcenter Steglitz – Zehlendorf** (مرکز کاریابی شتگلیتس – سلندورف)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله 030-5555 7622 22 Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf دوشنبه، سه شنبه و جمعه 08:00 تا 13:00، پنجشنبه 08:00 تا 18:00 



چهارشنبه فقط برای مشاوره‌های برنامه‌ریزی‌شده

← خدمات غیردولتی


Check Up in der Jugendberufsagentur Berlin Standort Steglitz – Zehlendorf

(چک آپ در آژانس کاریابی جوانان برلین در شتگلیتس – سلندورف)

Händelplatz 1, 12203 Berlin

بله 030-890 461 20 0157-572 185 35 mail.sz@checkup-info.de www.checkup-info.de/?page_id=9 دوشنبه تا چهارشنبه 08:00 تا 16:00، پنجشنبه 08:00 تا 18:00 جمعه 08:00 تا 13:00 آلمانی، انگلیسی **Goldnetz e.V.**

Gutsmuthsstraße 23/24, 12163 Berlin

بله 030-221 922 500 office@goldnetz-berlin.de ·mobibe@goldnetz-berlin.de www.goldnetz-berlin.org عربی، آلمانی، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، لهستانی، اسپانیایی و ترکی 

Projekt Qualifizierung & Engagement – Zugewanderte fördern – Stadtteilzentrum Villa Mittelhof
(پروژه کسب صلاحیت و مشارکت – تقویت مهاجران – مرکز منطقه ویلا میتلهورف)
Clayallee 345, 14169 Berlin

بله

0152-22 84 13 89

welcome@mittelhof.org ، dieckmann@mittelhof.org

www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte

قرار ملاقات از طریق تلفن یا ایمیل

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، یونانی

Kontaktstelle Integration für Geflüchtete – Stadtteilzentrum Steglitz e.V.
(نقطه تماس ادغام برای پناهندگان – مرکز محله شتگلیتس)

Celsiusstraße 60, 12209 Berlin

خیر

0172-793 361 0 ، 0173-234 464 4

integrationsbuero@sz-s.de

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz

دوشنبه تا سه شنبه 12:00 تا 18:00، چهارشنبه تا پنجشنبه 08:00 تا 12:00

Jobbrücke – Diakonisches Werk Berlin-Brandenburg schlesische Oberlausitz
Arbeit durch Management/PATENMODELL
(پل شغلی – انجمن دیاکونی برلین – براندنبورگ، لوزاسیا بالایی سبیلزیکار توسط مدیریت / مدل پتنت)

Paulsenstraße 55/56, 12163 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-922 135 73

fabian.kiessling@patenmodell.de

https://jobbruecke.patenmodell.de/standorte/startseite-berlin/kontakt

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

ARRIVO BERLIN

Übungswerkstätten – Angebot für Geflüchtete
(کارگاه های تمرین – خدماتی برای پناهندگان)

Schlesische Straße 27b, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-695 089 00

arrivo@s27.de

www.schlesische27.de/s27/portfolio/arrivo

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

ARRIVO BERLIN Servicebüro für Unternehmen – Beratungsangebot für Geflüchtete
(دفتر خدمات ARRIVO BERLIN برای شرکت ها – مشاوره برای پناهندگان)

Köpenicker Straße 148, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-804 933 00

info@arrivo-servicebuero.de

www.arrivo-servicebuero.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

KAUSA Servicestelle Berlin Trägerschaft der BWK BildungsWerk e.V.
(مرکز خدمات KAUSA برلین حامی (BWK BildungsWerk e.V.

Cuvrystraße 34, 10997 Berlin
بله

☎ ساعت مشاوره برای شرکت های برلینی با سابقه مهاجرت: 030-617 929 54

☎ ساعات مشاوره برای افراد جویای کارآموزی: 030-617 929 94

✉ kausa@bwk-berlin.de

🌐 www.kausa-servicestelle-berlin.de/kontakt

🕒 ساعت مشاوره برای شرکت های برلینی با سابقه مهاجرت:

جمعه 09:00 تا 12:00

ساعات مشاوره برای افراد جویای کارآموزی:

پنج شنبه ساعت 14:00 تا 17:00

BQN Berlin e.V.

Westhafenstraße 1, 13353 Berlin

بله

☎ 030-275 908 720

✉ info@bqn-berlin.de

🌐 www.bqn-berlin.de

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

bridge – Berliner Netzwerke für Bleiberecht – شبکه های برلین برای حق اقامت)

وزارت سنا برای ادغام، کار و امور اجتماعی

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

بله

☎ 030-303 906 86، 030-9017-2321

✉ bridge@ueberleben.org، bridge@intmig.berlin.de

🌐 bridge-bleiberecht.de

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Beratung bei ARBEIT UND LEBEN DGB/VHS Landesarbeitsgemeinschaft

Berlin e.V. (مشاوره در مورد کار و زندگی VHS / DGB کارگروه دولتی برلین)

پروژه: **Faire Integration Berlin – für Geflüchtete** (ادغام عادلانه برلین – برای پناهندگان)

Kapweg 4, 13405 Berlin

بله اطلاعات موجود نیست

☎ 030-513 019 264

✉ klus@berlin.arbeitundleben.de

🌐 www.berlin.arbeitundleben.de

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband Landesverband Berlin e.V. –

Work4Refugees (انجمن رفاه برابری آلمان انجمن منطقه ای برلین – Work4Refugees)

Geschäftsstelle Bezirke

Kollwitzstraße 94, 10435 Berlin

بله اطلاعات موجود نیست

☎ 030-860 016 23

✉ infowfr@paritaet-berlin.de

🌐 www.work-for-refugees.de

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

برلین برای مهاجرت و کار خوب (مرکز مشاوره) Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit (BEMA)

اطلاعات موجود نیست

030-513 019 279، 030-513 019 280

fijarczyk@berlin.arbeitundleben.de، erdem@berlin.arbeitundleben.de

www.berlin.arbeitundleben.de/cms/front_content.php?idcat=50

وقت ملاقات

آلمانی، انگلیسی، عربی، بلغاری، فرانسوی، یونانی، فارسی، لهستانی، رومانیایی، روسی، اسپانیایی، ترکی

3.2 مجوز کار

مجوز کار همیشه توسط اداره مهاجرت (در برلین توسط اداره ایالتی برای مهاجرت) همراه با مجوز اقامت مربوطه صادر یا تعیین می‌شود. افرادی که روند پناهندگی آنها در حال انجام است باید به طور جداگانه با ارائه یک پیشنهاد شغلی، برای مجوز درخواست دهند.

www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/erwerbstaetigkeit/artikel.874035.php

3.3 تأیید صلاحیت‌های حرفه‌ای خارجی

Das Informationsportal der Bundesregierung zur Anerkennung

ausländischer Berufsqualifikationen in Deutschland (پورتال اطلاعاتی دولت فدرال برای

تأیید صلاحیت‌های حرفه‌ای خارجی در آلمان)

030-181 511 11

www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de

از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00

آلمانی، عربی، فرانسوی، یونانی، ایتالیایی، لهستانی، رومانیایی، روسی، اسپانیایی، ترکی

شبکه منطقه‌ای IQ برلین

هماهنگی در مدیریت سنا برای ادغام، کار و امور اجتماعی

کمیسیون سنا برای ادغام و مهاجرت

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

خبر

030-9017-2376

iqnw@intmig.berlin.de

www.netzwerk-iq.de/foerderprogramm-iq/landesnetzwerke/berlin.html

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، ترکی

Fahrplan Anerkennung beruflicher Abschlüsse Berlin (FAbA)

Club Dialog e.V. (جدول زمانی برای تأیید مدارک حرفه‌ای برلین) (بخشی از شبکه IQ)

Friedrichstraße 176-179, 10117 Berlin

بله

030-204 485 9

anerkennung@club-dialog.de

www.club-dialog.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

عربی، آلمانی، انگلیسی، کردی، لهستانی، روسی، اوکراینی

La Red Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung (LaRA)

(بخشی از شبکه IQ) مشاوره تأیید مدارک و صلاحیت (La Red) La Red e.V.

Alt-Moabit 73, 10555 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-397 418 26

anerkennung@la-red.eu

www.la-red.eu

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، لهستانی، اسپانیایی

TBB Anerkennungs – und Qualifizierungsberatung (AnQua Berlin)

(مدارک و صلاحیت TBB)

(فدراسیون ترکیه در برلین-براندنبورگ، بخشی از شبکه IQ) Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e.V.

Oranienstraße 57, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-236 233 25

diploma@tbb-berlin.de

www.tbb-berlin.de

از طریق تلفن، دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 17:00

عربی، آلمانی، انگلیسی، ترکی

Anerkennung von Berufsabschlüssen und Zeugnissen bei der Industrie –

(تأیید مدارک حرفه‌ای و گواهینامه‌ها در اتاق بازرگانی و صنایع) und Handelskammer (IHK)

Fasanenstraße 85, 10623 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-315 104 24

030-315 101 07

katja.scheffe-rasokat@berlin.ihk.de

www.ihk-berlin.de/service-und-beratung/fachkraefte-und-mitarbeiter/

anerkennungsberatung-nicht-reglemtierter-berufe/antragsbegleitende-beratung-in-

der-ihk-berlin-2262948

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Anerkennung von Berufsabschlüssen und Zeugnissen bei der

(تأیید مدارک حرفه‌ای و گواهینامه‌ها در اتاق صنایع دستی) Handwerkskammer (HWK)

Blücherstraße 68, 10961 Berlin

بله

030-259 034 83 ,030-259 034 81

anerkennung@hwk-berlin.de

www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,118,277.html

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

3.4 راه اندازی کسب و کار

Jobcenter Steglitz-Zehlendorf


Unterstützung bei der Existenzgründung (مرکز کاریابی شتگلیتس – سلندورفیشتنیانی راه اندازی کسب و کار)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله 

030-5555 7622 22 

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de 

دوشنبه، سه شنبه و جمعه 8:00 تا 13:00، پنجشنبه 8:00 تا 18:00 

چهارشنبه فقط برای مشاوره‌های برنامه‌ریزی‌شده

garage berlin

Start up – und Weiterbildungs – Zentrum Berlin (گاراژ برلین مرکز استارت آپ و

تحصیلات تکمیلی برلین)


Wilhelm-Busch-Straße 12, 12043 Berlin

خیر 

030-283 270 2 

info@garage-berlin.de 

www.garageberlin.de 

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 17:00 و با تعیین وقت قبلی 

آلمانی، انگلیسی 

Willkommenslotsen der Handwerkskammer Berlin für Geflüchtete

(راهنمای خوش‌آمدگویی اتاق صنایع دستی برلین برای پناهندگان)

Blücherstraße 68, 10961 Berlin

بله 

030-259 033 94, 30-259 033 96 

rietze@hwk-berlin.de, rothwell@hwk-berlin.de 

www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,0,279.html 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Gesellschaft für Urbane Wirtschaft, Beschäftigung und Integration (GUWBI) e.V.

(انجمن اقتصاد شهری، اشتغال و ادغام)

Potsdamer Straße 69, 10785 Berlin

خبر

030-488 174 88

info@guwbi.de

www.guwbi.de

به صورت آنلاین و از طریق تلفن

سه شنبه 10:00 تا 13:00، چهارشنبه 10:00 تا 16:00

پنج شنبه 10:00 تا 16:00

تعیین وقت: E-Mail an info@guwbi.de

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، ترکی، عربی

Einstiegsberatung für Existenzgründer im Starter Center der Industrie- und

Handelskammer (IHK) zu Berlin (مشاوره ورود برای استارت آپ ها در مرکز آغازین اتاق

بازرگانی و صنعت در برلین)

Fasanenstraße 85, 10623 Berlin

بله

030-315 106 00

starter-center@berlin.ihk.de

از طریق تلفن: دوشنبه تا پنج شنبه 8:00 تا 17:00، جمعه 08:00 تا 16:00

„Vielfalt gründet“, ariadne an der spree GmbH – سمینارهایی برای استارت آپها

اطلاعات موجود نیست

030-259 259 0

vielfalt@ariadne-an-der-spree.de

www.vielfalt-gruendet.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، صربی کرواتی، ایتالیایی، لهستانی، انگلیسی، ترکی، فرانسوی، ویتنامی، فارسی، روسی، عربی، اسپانیایی

4. مزایای اجتماعی



4.1 دفتر منطقه‌ای برای امور پناهندگان

Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten – Leistungsabteilung (دفتر منطقه‌ای

برای امور پناهندگان – بخش مزایا)

Darwinstraße 14-18, 10589 Berlin

آدرس مراجعین: Goslarer Ufer 15, 10589 Berlin

بله

@ بسته به حرف اول نام خانوادگی به وب سایت مراجعه کنید

www.berlin.de/laf/leistungen

بدون قرار ملاقات:

دوشنبه تا چهارشنبه و جمعه 08:30 تا 12:30، پنجشنبه 09:00 تا 14:00

با قرار ملاقات:

دوشنبه و سه شنبه 08:00 تا 14:00، چهارشنبه تعطیل

پنجشنبه 14:00 تا 16:00 (افراد شاغل و کارآموزان)

جمعه 08:00 تا 12:00

مترجم شفاهی در دسترس است

4.2 مرکز کاریابی شتگلیتس – سلندورف

Jobcenter Steglitz – Zehlendorf (مرکز کاریابی شتگلیتس – سلندورف)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

030-5555 7622 22

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/leistungsbereich

دوشنبه، سه شنبه و جمعه 08:00 تا 13:00، پنجشنبه 08:00 تا 18:00

چهارشنبه فقط برای مشاوره های برنامه ریزی شده

4.3 اداره رفاه اجتماعی

Amt für Soziales (ادامه امور اجتماعی)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 14160 Berlin

بله





www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-

soziales/hilfe-zum-lebensunterhalt-und-grundsicherung/






سه شنبه 09:00 تا 12:30






4.4 مشاوره بدهی

Berlin Schuldnerberatung (مشاوره بدهی برلین)
Verbraucherzentrale Berlin e. V. (مرکز مصرف‌کنندگان برلین)
Ordensmeisterstr 15-16, 12099 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-214 850 (مشاوره ارائه نمی‌شود) 
mail@verbraucherzentrale-berlin.de 
www.verbraucherzentrale-berlin.de 
دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00 

Deutscher FamilienVerband Landesverband Berlin e.V. (انجمن خانواده آلمان)
Berlinickestr. 13, 12165 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-700 962 90 
sib.sz@dfv-berlin.de 
www.dfv-berlin.de/schuldner-und-insolvenzberatung/ 


Schuldnerberatung der Caritas (مشاوره بدهی کاریتاس)
Schuldnerberatung Mitte (مشاوره بدهی مرکز)
Große Hamburger Straße 18, 10115 Berlin
خیر 
اما (رزرو فضا در صورت نیاز امکان پذیر است)
030-666 334 20 
sib.mitte@caritas-berlin.de 
www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden 
دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 17:00، پنج شنبه 13:00 تا 17:00 
جمعه 09:00 تا 14:00

Schuldnerberatung Lichtenberg (مشاوره بدهی لیختنبرگ)
Warnitzer Straße 26, 13057 Berlin
خیر 
اما (رزرو فضا در صورت نیاز امکان پذیر است)
030-962 094 94 
sib.lichtenberg@caritas-berlin.de 
www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden 
دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 15:30، پنج شنبه 13:00 تا 17:00 
جمعه 09:00 تا 14:00


Schuldnerberatung Pankow (مشاوره بدهی پانکوف)
Schönhauser Allee 141, 10437 Berlin
بله 
030-666 338 33 
sb.pankow@caritas-berlin.de 
www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden 
دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 18:00، جمعه 09:00 تا 14:00 

**Schuldner – und Insolvenzberatung Charlottenburg – Wilmersdorf –
Diakonisches Werk Steglitz und Teltow – Zehlendorf e.V.**
(مشاوره بدهکار و ورشکستگی شارلوتنبروگ – ویلمرزدورف – انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو – سلندورف)

Brabanter Straße 18-20, 10713 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-315 071 20 

schuldnerberatung-chw@dwstz.de 

www.diakonie-portal.de/einrichtung/diakonisches-werk-steglitz-und-teltow-
zehendorf-ev-schuldner-und-insolvenzberatung 

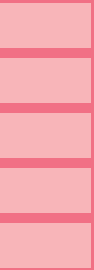
مشاوره اولیه شخصی: پنج شنبه ساعت 14:00 تا 18:00 

ثبت نام تلفنی برای این کار در همان روز ساعت 10:00

مشاوره تلفنی:

دوشنبه تا چهارشنبه و جمعه 09:00 تا 10:00، پنج شنبه 10:30 تا 12:00

5. سلامت



5.1 پزشکان و بیمارستان ها

◀ در اینجا می توانید نمای کلی از بیمارستان های منطقه را ببینید

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/artikel.29771.php

◀ در اینجا می توانید فهرستی از پزشکان خارجی زبان را پیدا کنید

www.healthonthemove.net/de/knowledgebase/directory-of-multilingual-medical-practices-in-berlin

5.2 اداره بهداشت

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)
Gesundheitsamt (اداره بهداشت)

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

بله

030-90299-3620

gesundheitsamt@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Beratungsstellen des Kinder – und Jugendgesundheitsdienstes (KJGD)

(مراکز مشاوره خدمات سلامت کودک و نوجوان)

مکان ها و مناطق خاص را در زیر ببینید:

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91426.php

بله

شماره های مربوطه برای مکان های موجود در وب سایت

پزشکی:

jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de

اجتماعی- آموزشی:

kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

سه شنبه 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

Mercatorweg 6, 12207 Berlin

پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin

سه شنبه 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی


Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی


(خدمات روانپزشکی کودکان و نوجوانان) Kinder – und Jugendpsychiatrischer Dienst (KJPD)


Königstraße 36, 14163 Berlin

خبر 

030-90299-5842 

kjpd@ba-sz.berlin.de 


www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php 

ساعات مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی 


(خدمات دندانپزشکی) Zahnärztlicher Dienst

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

بله 

030-90299-5641، 030-90299-3650، 030-90299-3653 

zahnarztlicherdienst@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zahnarztlicher-dienst/artikel.29777.php 

دوشنبه تا پنجشنبه بعدازظهر با تعیین وقت قبلی 


(تماس برای تعیین قرار بهتر است بین ساعت 12:00 تا 13:00 باشد.)

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung, Krebs – und AIDS – Kranke


(مرکز مشاوره افراد دارای معلولیت، مبتلایان به سرطان و ایدز)

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin, 2. Etage

بله 

030-90299-4707 (ثابت نام) 

bfb@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/beratungsstelle-fuer-menschen-mit-behinderung-krebs-und-aids-krankel/artikel.29767.php 

کرنه 9:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی 

5.3 پیشنهادات برای افراد بدون بیمه درمانی


open.med Berlin – Medizin Hilft e.V. in Kooperation mit Ärzte der Welt e.V.

(اوپن.مد برلین – مدیزین هیلفت با همکاری پزشکان جهان)


Teltower Damm 8a, 14169 Berlin

خبر 

0176-631 518 37، 0176-631 520 94 

info@medizin-hilft.org 

www.medicin-hilft.org/de/patienten 


ساعات مشاوره عمومی برای بزرگسالان: 

سه شنبه: 16:00 تا 18:00، پنج شنبه: 15:00 تا 17:00

ساعات مشاوره برای کودکان: سه شنبه: 13:00 تا 15:00

ساعات مشاوره روانپزشکی، پوست و دندان:

با تعیین وقت قبلی

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، رومی، روسی، ترکی، عربی، فارسی 

حضور مترجم در قرار ملاقات با هماهنگی

Medizin für Menschen ohne Krankenversicherung – Malteser Hilfsdienst e.V.

(دارو برای افراد بدون بیمه درمانی – خدمات امداد مالتزر)

Aachener Straße 12, 10713 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-82722102

mmmedizin@malteser.org

www.malteser-berlin.de/angebote-und-leistungen/medizin-fuer-menschen-ohne-krankenversicherung.html

سه شنبه، چهارشنبه، جمعه از 09:00 تا 14:00 (آخرین پذیرش: 12:00)

ساعات کار متخصص اطفال: چهارشنبه 09:00 تا 12:00

Clearingstelle für Menschen mit ungeklärtem Krankenversicherungsschutz –

Berliner Stadtmission (اتاق تسویه برای افرادی که پوشش بیمه درمانی نامشخصی دارند – مأموریت شهری برلین)

Lehrter Straße 68, 10557 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-690 333 0

info@berliner-stadtmission.de

www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle

دوشنبه 10:00 تا 12:30، چهارشنبه 13:00 تا 16:30

پنج شنبه 10:00 تا 12:30

آلمانی، انگلیسی، روسی، ترکی، بلغاری، ایتالیایی و فرانسوی

ما می توانیم مترجم برای زبان های دیگر ارائه دهیم

Das Medibüro Berlin – Netzwerk für das Recht auf Gesundheitsversorgung

Das Medibüro Berlin) aller Migrant*innen – شبکه ای برای حفاظت از حق همه مهاجران

برای مراقبت های بهداشتی)

Mehringhof, Gneisenaustraße 2a, Hinterhof, Ausgang 3, 2. Stock, 10961 Berlin

اطلاعات موجود نیست

0151-627 370 97

030-694 674 6 – برای سوالات عمومی (بدون ارائه قرار ملاقات)

برای سوالات عمومی: info@medibuero.de

www.medibuero.de

دوشنبه و پنج شنبه از 16:30 تا 18:30

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی

در صورت لزوم، ما تلاش خواهیم کرد تا از کمک مترجمان استفاده کنیم

5.4 مشاوره روانی اجتماعی

XENION Psychosoziale Hilfen für politisch Verfolgte e.V.

برای افراد تحت تعقیب سیاسی)

Paulsenstraße 55-56, 12163 Berlin






خیر

030-323 293 3







info@xenion.org

www.xenion.org

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا پنج شنبه 10:00 تا 12:00

Psychotherapie für Kinder und Jugendliche – Zephir gGmbH
(Zephir gGmbH – نوجوانان و کودکان)
Sachtlebenstraße 36, 14165 Berlin
Kiltetter Straße 20, 14167 Berlin
Ahornstraße 32, 12163 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-845 929 79 
meissner@zephir-ggmbh.de ، info@zephir-ggmbh.de 
www.zephir-ggmbh.de/lern-und-psychotherapie/ambulante-psychotherapie 
نوبت دهی با هماهنگی تلفنی 

Berliner Krisendienst (خدمات بحران برلین)

Schloßstraße 128, 12163 Berlin
خیر 
030-390 636 0 
region.sued-west@berliner-krisendienst.de 
www.berliner-krisendienst.de/ich-brauche-hilfe/steglitz-zehlendorf-tempelhof-
schoeneberg 
همه روزه از ساعت 16:00 تا 24:00 
شبها از ساعت 24:00 تا 08:00 و در تعطیلات آخر هفته و تعطیلات رسمی از ساعت 08:00 تا 16:00
(در موارد اضطراری  030-390 63 00)

Kontakt- und Beratungsstelle Treffpunkt Mexikoplatz – Perspektive (Perspektive Zehlendorf – مرکز تماس و مشاوره میعادگاه مکزیکوپلاتس)

Mexikoplatz 4, 14163 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-801 702 6 
0152-014 628 65 
info@treffpunkt-mexikoplatz.de 
www.treffpunkt-mexikoplatz.de 
دوشنبه 15:00 تا 18:00 (گروه آشپزی) و سه شنبه از ساعت 15:00 تا 17:00 (کافه زبان) 
آلمانی، عربی 

Mobiles Team für psychosoziale Versorgung geflüchteter Menschen (تیم سیار برای مراقبت روانی)

(mobile KBS-Arbeit) – Perspektive Zehlendorf e.V.
اجتماعی پناهندگان (فعالیت سیار KBS) – پرسپکتیو سلندورف)
Machnower Straße 27a, 14165 Berlin
بله 
0162-361 77 47 ، 0152-054 553 18 
s.stein@perspektive-zehlendorf.de ، s.ibrahim@treffpunkt-mexikoplatz.de 
www.berlin.de/lb/psychiatrie/in-den-bezirken/angebote-fuer-gefluechtete 
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 
آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، عربی، کردی کورمانجی، کردی سورانی 

Selbsthilfe Kontakt – und Informationsstelle – Mittelhof e.V.


(Mittelhof – خودیاری)

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 11 

selbsthilfe@mittelhof.org 


www.mittelhof.org/selbsthilfe 

مشاوره روانی اجتماعی با هماهنگی قبلی تلفنی 

Sozialpsychiatrische Dienste des Bezirksamtes


Bergstraße 90, 12169 Berlin


بله 

030-90299-4758 

sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/ 

gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php 

سه شنبه 9:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی 

Psychosoziale Unterstützung für Geflüchtete bei Reha Steglitz GmbH

(حمایت روانی اجتماعی از پناهندگان در Reha Steglitz GmbH)

Tageszentrum Kamenzer Damm 1a, 12249 Berlin

بله 

0176-131 980 98  030-221 916 00 

fluechtlingsarbeit@reha-steglitz.de 

https://www.reha-steglitz.de/unterstuetzung-fuer-gefluechtete/ 

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 15:00 

ساعات کاری: (فارسی، عربی) چهارشنبه 14:00 تا 17:00 

030-225 054 60 

عربی، انگلیسی، فارسی، آلمانی 

Kultursensitive psychosoziale Beratung und Unterstützung – International Psychosocial

Organisation (IPSO) (مشاوره و حمایت روانی اجتماعی حساس به فرهنگ – سازمان بین المللی روانی اجتماعی)

Motzstraße 30, 10777 Berlin


بله 

030-219 458 30 

info@ipsocontext.org 

www.ipsocontext.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

بیش از 20 زبان 

Fachberatungsstelle Solidarität mit Frauen in Not – SOLWODI e.V.

(تخصصی برای همبستگی با زنان نیازمند – SOLWODI)

Kranoldstraße 24, 12051 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-810 011 70 

Berlin@SOLWODI.de 

www.solwodi-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، اسپانیایی 

(مرکز بهداشت پناهندگان) Gesundheitszentrum für Flüchtlinge

Willdenowstraße 38, 12203 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-859 600 70

info@gzf-berlin.org

www.gzf-berlin.org

دوشنبه و سه شنبه 12:00 تا 14:00

آلمانی، انگلیسی، ترکی

5.5 مشاوره اعتیاد

Integrative Suchtberatung – Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V

(مشاوره یکپارچه اعتیاد – انجمن کاریتاس برای اسقف نشین برلین)

Königsberger Straße 11, 12207 Berlin

اطلاعات موجود نیست

0162-267 375 5، 030-666 339 0

sucht-koenigsberger@caritas-berlin.de

www.caritas.de/adressen/integrative-suchtberatung-koenigsberger-strasse/caritas-

erzbistum-berlin/12207-berlin/92761?searchterm=suchtberatung

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Guidance Suchtberatung für Geflüchtete – Notdienst Berlin e.V.

(اعتیاد برای پناهندگان – Notdienst Berlin)

Genthiner Straße 48, 10785 Berlin

(خدمات فوریت های دارویی) Drogennotdienst

اطلاعات موجود نیست

030-233 240 201، 30-233 240 200

guidance@notdienstberlin.de

www.drogennotdienst.de/angebote/beratung-und-reha/guidance

دوشنبه تا جمعه از ساعت 8:30 صبح تا 21:00، آخر هفته ها / تعطیلات رسمی از ساعت 14:00 تا 21:00.

ساعات کاری عربی: چهارشنبه 12:00 تا 16:00، پنجشنبه 10:00 تا 18:00

ساعات کاری فارسی: دوشنبه 10:00 تا 18:00، چهارشنبه 10:00 تا 17:00

آلمانی، عربی، فارسی، انگلیسی، ترکی، یونانی و ازبکی

زبان های دیگر در صورت درخواست در هر زمان امکان پذیر است

5.6 پیشنهادات پزشکی ویژه برای کودکان

Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder, Die Insel – Kompaxx e.V.

(مرکز مشاوره برای بیماری های مزمن و خانواده های آنها Die Insel – Kompaxx)

Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-862 121 3

dieinsel@kompaxx.de

www.kompaxx.de/die-insel

سه شنبه و چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00

و با تعیین وقت قبلی


Interkulturelle Brückenbauer*innen in der Pflege – Diakonisches Werk Berlin

(پل سازان* بین فرهنگی در زمینه مراقبت – انجمن دیاکونی برلین، مرکز شهر)

Stadtmitte e.V.

Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-690 382 80 

brueckenbauerinnen@diakonie-stadtmitte.de ،n.sari@diakonie-stadtmitte.de 

www.diakonie-stadtmitte.de/senioren-pflege/interkulturelle-brueckenbauerinnen-in-der-pflege-ibip/ueber-das-projekt 

der-pflege-ibip/ueber-das-projekt

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، عربی، ترکی، روسی، ویتنامی، کردی سورانی، انگلیسی، کروات صربی، بوسنیایی، لهستانی 

6. زبان



6.1 دوره‌های زبان

Sprachkursberatung – Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (مشاوره دوره زبان – دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Victor – Gollancz – Volkshochschule (مرکز آموزش بزرگسالان ویکتور گولانچ)
Rondellstraße 5, 14163 Berlin

📍 خیر

☎ 030-90299-2241

📧 Laude-Kennert@vhssz.de

🌐 www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf

🕒 دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه 09:00 تا 13:00

Victor – Gollancz – Volkshochschule Steglitz – Zehlendorf (مرکز آموزش بزرگسالان **Victor Gollancz** شتگلیتس – سلندورف)

Goethestraße 9-11, 12207 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-90299-5358

📧 deutschkurse@vhssz.de

🌐 www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf/kurse/deutsch

🕒 ساعات مشاوره: دوشنبه، چهارشنبه از ساعت 9:30 تا 12:00 و

پنجشنبه از ساعت 9:30 تا 12:00 و از ساعت 14:30 تا 17:30.

Infothek beruflicher Wiedereinsteig ein Projekt von Goldnetz gGmbH (ورود مجدد حرفه‌ای **Infothek** – پروژه‌ای توسط **Goldnetz gGmbH**)

Gutsmuthsstraße 23/24, 12163 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-2888370 – ثبت نام

☎ 030-222 922 500 – مکان رویداد

📧 moeller@goldnetz-berlin.de ، infothek@goldnetz-berlin.de

🌐 www.goldnetz-berlin.org/kurse/Kompetenz-mit-Sprachfoerderung-40.htm

🕒 ساعات تدریس: دوشنبه تا جمعه 08:15 تا 13:15

ساعات اداری: دوشنبه تا جمعه 08:30-16:00

Evangelisches Jugend – und Fürsorgewerk gAG – Integrationskurse (انجمن جوانان و رفاه انجیلی **gAG** – دوره‌های ادغام)

Goethestraße 4-6, 12207 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-768 841 71 ، 030-768 841 89

📧 Klein.Susanne@ejf.de ، Biesel.Dagmar@ejf.de

🕒 دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 13:15

BW Bildungswelt GmbH (جهان آموزش **BW**)

Peschkestraße 16, 12161 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست






☎ 030-235 840 15

📧 info@bildungswelt.org ، verwaltung@bildungswelt.eu







🌐 www.bildungswelt.eu

🕒 ساعات کاری: دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 16:00، جمعه 08:00 تا 15:00

ساعات دوره: دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 13:15 و 17:00 – 20:15

مشاوره و ثبت نام دوره **Beratung und Anmeldung für BAMF Kurse – GFBM gGmbH**
(BAMF – GFBM gGmbH) های
Hauptstraße 65, 12159 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
030-755 144 160، 030-617 764 570، 030-755 144 020 
deutsch-lernen@gfbm.de 
www.gfbm.de/kursanzeige/?kurs=ik 
ساعات تدریس: دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 12:45 و 14:00 تا 18:15 

6.2 تقویت زبان داوطلبانه

Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz – Zehlendorf
(اتحاد خوش آمدگویی برای پناهندگان شنگلینس – سلندورف)
c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin
بله 
0176-776 885 16 
info@wikobuesz.berlin 
www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de 
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 
آلبانیایی، آمری، عربی، بوسنیایی، دری، آلمانی، فارسی، هندی، کورمانجی، پشتو، روسی، صربی، سومالیایی،
سورانی، ترکی، ویتنامی 


Ökumenisches Willkommen Wannsee – Ev. Kirchengemeinde Wannsee **(استقبال جهانی وانزی – جامعه کلیسای وانزی)**

Schuchardtweg 5, 14109 Berlin
اطلاعات موجود نیست 
0160-508 742 2 
oeww@kirchengemeinde-wannsee.de 
www.oeww-berlin.de 
ساعات مشاوره تلفنی:
دوشنبه و سه شنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه تا جمعه 09:00 تا 15:00
زمان مشاوره شخصی با هماهنگی
آلمانی، انگلیسی، فرانسوی 

Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf (ناحیه کلیسایی پروتستان تلتو-سندورف)


Kirchstraße 4, 14163 Berlin


بله 

0178-858 897 2 

menzel@dwstz.de 

www.dwstz.de/beratungsstellen.html 

پنج شنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 10:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی 


آلمانی، انگلیسی، عربی، کردی، تیگرینیا و در صورت نیاز 

6.3 کافه‌های گفتگو


Treffpunkt Mexikoplatz e.V. (میعادگاه Mexikoplatz)

Mexikoplatz 4, 14163 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-801 702 6 

0163-265 046 4 

info@treffpunkt-mexikoplatz.de 


www.treffpunkt-mexikoplatz.de 

سه شنبه 15:00 تا 17:00 


Kieztreff Stadteitzentrum Steglitz e.V. (مرکز محله شتگلیتس)


Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

خیر 

0173-583 727 3 

m.sawaneh@sz-s.de 

www.stadteitzentrum-steglitz.de/kieztreff 

سه شنبه 14:00 تا 16:00 


Stadteitzentrum Villa Mittelhof e.V. (مرکز محله ویلا-میتلهوف)

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 45 

straetz@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote/begegnungscafe 

جمعه 16:00 تا 18:00 

6.4 مترجم شفاهی و کتبی


Unterstützung und Begleitung durch Integrationslots*innen – (حمایت و همراهی توسط) Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.

راهنمایان ادغام - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin


بله 

030-224 459 681 

0176-434 128 68 

intlot-sz@dwstz.de 

www.dwstz.de/projekte_integrationslotsinnen.html 

قرار ملاقات با هماهنگی 

عربی، آلمانی، فارسی، رومانیایی، روسی، دری، پشتو، ترکی، کردی (سورانی، کورمانجی)، فرانسوی، بوسنیایی،

صربی، کروات، انگلیسی 

Unterstützung und Begleitung von Familien durch Stadtteilmütter –

(حمایت و همراهی خانواده) Diakonisches Werk Steglitz und Teltow – Zehlendorf e.V.

ها توسط مادران محله – انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو – سلندورف

Familienbüro, Kirchstraße 3, 14163 Berlin

بله 

خانم کیند: 0176-458 135 67، خانم شافی: 0159-068 273 75، خانم ابدو: 0159-068 273 74 

kind@dwstz.de 

https://dwstz.de/projekte_stadtteilmuetter-stz.html 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، عربی، فارسی 

Unterstützung und Begleitung von Familien durch Stadtteilmütter – Mittelhof

(حمایت و همراهی خانواده ها توسط مادران محله – میتلهورف) e.V.


Beethovenstraße 34, 12247 Berlin


خیر 

0172-263 095 6 

hussien@mittelhof.org 


www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte 


قرار ملاقات با هماهنگی 

عربی، کردی، آلمانی 

(میانجیگری زبانی و ادغام) Sprach – und Integrationsmittlung (Sprint)


Elberfelder Straße 87-89, 42285 Wuppertal

اطلاعات موجود نیست 

0202-258 640 

info@sprinteg.de 

www.sprachundintegrationsmittler.org 

دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 18:00 

آلمانی، عربی، روسی، دری، فارسی، ترکی، رومانیایی، لهستانی 

Gemeindedolmetschdienst Berlin -Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.

(خدمات ترجمه شفاهی بخش برلین - سلامت برلین - براندنبورگ)

Friedrichstraße 23, 10969 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-443 190 909 0 

hon@gemeindedolmetschdienst-berlin.de 

www.gemeindedolmetschdienst-berlin.de/kontakt 

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 09:00 تا 16:00، چهارشنبه 09:00 تا 12:00،

جمعه 09:00 تا 11:00 

Projekt „Mein Berlin“ – Unterstützung von Familien in Flüchtlingsunterkünften

– (پروژه "برلین من" – حمایت از خانواده ها در اقامتگاه‌های پناهندگان –

شرکت Wendepunkt gGmbH)

Potsdamer Chaussee 95A, 14129 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-351 273 25 

al-shraydeh@team-wendepunkt.de 

www.team-wendepunkt.de/mein_berlin.html 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

dolpöp – Dolmetschen im pädagogischen Prozess – Kindererde gGmbH

(ترجمه در فرایند آموزش)


Provinzstraße 45-46, 13409 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-243 369 79 

dolpaep@kindererde.de 


www.dolpaep.de 

خدمات پس از ثبت نام قبلی در وب سایت در دسترس است، بیش از 30 زبان موجود است 

(مرکز ترجمه دولتی برلین) Landesdolmetscherzentrale Berlin – ZFK e.V.

Zingster Straße 8, 13051 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

Cottbus: 0355-729 589 0 

Potsdam: 0331-887 130 7

Berlin: 030-443 108 30

Facetime: info@zfk-bb.de, beratung@zfk-bb.de 

www.zfk-bb.de/dolmetscherzentrale 

تماس از طریق تلفن، ایمیل یا فرم آنلاین پر کنید و آن را ارسال نمایید 

7. آموزش



7.1 مشاوره آموزشی عمومی

Goldnetz gGmbH – Bildungs – und Coachingzentrum Steglitz
 (مرکز آموزشی و مربیگری شتگلیتس)
 GutsMuthsstraße 23, 12163 Berlin
 030-221 922 500 📞
 mail-sz@goldnetz-berlin.de ، office@goldnetz-berlin.de @
 www.goldnetz-berlin.org 🌐
 دوشنبه تا جمعه 8:00 تا 16:30 🕒

7.2 مراقبت روزانه از کودکان

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf – Kitakoordination
 (هماهنگی کیتا)
 Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin
 بله 🗣️
 030-90299-5115 📞
 andrea.boldt@ba-sz.berlin.de ، katharina.fenske@ba-sz.berlin.de @
 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/
 kindertages-betreuung 🌐
 دوشنبه تا پنجشنبه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00،
 جمعه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 14:00 🕒

Fachdienst Kita/Hort – Gutschein

Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin
 بله 🗣️
 030-90299-5289 ، 030-90299-3520 📞
 jugendamt.tagesbetreuung@ba-sz.berlin.de @
 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/
 kindertages-betreuung/artikel.752886.php 🌐
 در حال حاضر به دلیل همه گیری کرونا:
 دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 12:00 🕒
 (Kita – Navigator) Kita – Navigator – Kitasuchmaschine für Berlin
 مهدکودک برای برلین
 www.kita-navigator.berlin.de 🌐

Familienbüro im Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (اداره خانواده در دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)


Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 


030-90299-5797 

Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/
angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php 

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00، 

جمعه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 14:00

در صورت لزوم، درخواست یک مترجم شفاهی* رایگان بدهید: 

https://dwstz.de/projekte_integrationslotsinnen.html 

7.3 مدرسه/مرکز مراقبت بعد از مدرسه

Willkommensklassen in Steglitz – Zehlendorf (کلاس های خوش آمدگویی در شتگلیتس – تسهلندورف)


دفتر هماهنگی منطقه برای افراد تازه وارد تا 16 سال فاقد دانش آلمانی

Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin


بله 

030-90299-5192 


koordinierungsstelle-sz@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-
sportamt/schulen/artikel.622846.php 

دانش آموزان دبستانی

دوشنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 09:00 تا 12:00، 

دانش آموزان دبیرستانی (تا 16 سال)


سه شنبه 09:00 تا 12:00، پنج شنبه 9:00 تا 12:00، 

کلاس های خوش آمد گویی

مرکز توضیحات برای مدارس حرفه ای برای تازه واردان بدون دانش آلمانی از 16 سال

Frankfurter Allee 73c, 10247 Berlin

بله 

030-90249-1382، 030-90249-1380 

klaerungsstellebbs@senbjf.berlin.de 


www.berlin.de/sen/bjf/fluechtlinge/schulische-integration 


سه شنبه 09:00 تا 12:00، پنج شنبه 15:00 تا 18:00، 


Wechsel aus der Willkommensklasse in eine Regelklasse – Schulamt (تغییر از


کلاس خوش آمدگویی به کلاس معمولی – دفتر مدرسه)


Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله (از طریق ساختمان E) 

030-90299-5452 

nataly.duewal@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-
sportamt/schulen/artikel.622846.php 

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی 

آموزش حرفه ای در دبیرستانها (دوره‌های)

OSZ Bürowirtschaft 1


Schulleitung und Abteilung 2

Ostpreußendamm 40, 12207 Berlin

بله 

030-768 900 15، 030-768 900 16 


abteilungzwei@osz-buerowirtschaft-eins.de 

دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 13:30 

Standort Abteilung 1

Florastraße 13, 12163 Berlin

بله 

030-793 023 31، 030-793 023 30 

abteilungeins@osz-buerowirtschaft-eins.de 

www.osz-buerowirtschaft.de 

دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 15:00 


Peter – Lenné – Schule, OSZ Natur und Umwelt, Agrarwirtschaft (مدرسه پیتر لنه،

OSZ طبیعت و محیط زیست، کشاورزی)

Hartmannsweilerweg 29, 14163 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-81490-0 

info@peter-lenne-schule.de 

www.peter-lenne-schule.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

7.4 کارآموزی/تحصیل


Bundesagentur für Arbeit (آژانس اشتغال فدرال)

Sonnenallee 282, 12057 Berlin

بله 

030-5555 7777 55 – برای کارفرمایان 

0800-455 550 0 – برای پیمانکاران 

Berlin-Sued.140-Arbeitgeber-Service-Asyl@arbeitsagentur.de 


www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Jugendberufsagentur in Steglitz – Zehlendorf (آژانس اشتغال جوانان در اشتگلیتس – تسهلندورف)

Händelplatz 1, 12203 Berlin

بله 

030-901 919 19، 030-5555 7622 22 

jba@jba-berlin.de 

www.jba-berlin.de/der-weg-zu-uns/jba-in-steglitz-zehlendorf 

دوشنبه تا چهارشنبه 08:00 تا 16:00، پنجشنبه 08:00 تا 18:00 

جمعه 08:00 تا 12:30

(مرکز کارآموزی جوانان) Jugend-Ausbildungszentrum Berlin (JAZ)

Lissabonallee 6, 14129 Berlin



030-90299-8211

bewerbung@jaz-berlin.de

www.jaz-berlin.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Feststellung und Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse und Zeugnisse bei der Handwerkskammer (HWK)

ای خارجی در اتاق صنایع دستی

Blücherstraße 68, 10961 Berlin



030-259 034 83, 030-259 034 81

anerkennung@hwk-berlin.de

www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,111,277.html

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Handwerkskammer Berlin – Willkommenslotsen für Geflüchtete

دستی برلین – راهنمای استقبال برای پناهندگان

Blücherstraße 68, 10961 Berlin



اطلاعات موجود نیست
030-259 033 96 – خانم روٹ ول

030-259 033 94 – آقای ریسه

rietze@hwk-berlin.de, rothwell@hwk-berlin.de

www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,148,279.html

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

„Welcome@FUBerlin“ دانشگاه آزاد برلین

Kaiserswerther Straße 16-18, 14195 Berlin



030-838 700 00 – Studierenden-Service-Center (مرکز خدمات دانشجویی)

info@welcome.fu-berlin.de

www.fu-berlin.de/sites/welcome/index.html

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 17:00، جمعه 09:00 تا 15:00

Humboldt Universität zu Berlin „Refugees Welcome an der HU“

برلین "خوش آمدگویی به آوارگان در HU"

Unter den Linden 6, 10099 Berlin



030-209 370 285

koordination.welcome@hu-berlin.de

www.international.hu-berlin.de/de/gefluechtete


سه شنبه 13:00 تا 16:00

(دانشگاه فنی برلین) Technische Universität Berlin – In(2)TU Berlin

Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin


Raum 0070, Hauptgebäude

بله 

030-314 299 99 

in2@tu-berlin.de 

www.studienberatung.tu-berlin.de/menu/studieren/in2tu_berlin 

دوشنبه و جمعه 09:30 تا 12:30، سه شنبه 14:00 تا 18:00، 


پنج شنبه 14:00 تا 18:00

Netzwerk Regionale Ausbildungsverbände Berlin – RAV Steglitz – Zehlendorf
(شبکه انجمن های کارآموزی منطقه ای برلین – RAV Steglitz – Zehlendorf)

c/o FORUM Berufsbildung e.V.

Charlottenstraße 2, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-259 008 84 ، 030-259 008 15 

larissa.knuth@forum-berufsbildung.de ،lea.miram@forum-berufsbildung.de 

www.nrav.de/regionale-ausbildungsverbuende/rav-steglitz-zehlendorf 


دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه 08:00 تا 16:00، 

چهارشنبه 08:00 تا 18:00

(کارآموزی حرفه ای هلموت سیگنر) Helmut Ziegner Berufsbildung gGmbH

Am Fichtenberg 17, 12165 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-773 003 21 ، 030-832 279 14 

fichtenberg@hz-bb.de 


www.hz-bb.de/index.php 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


(فاخسوله زمپر) Semper Fachschule gGmbH
(مدرسه تخصصی آموزش اجتماعی در برلین) **Fachschule Sozialpädagogik Berlin**

Möllendorffstraße 48, 10367 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-936 936 71 

s.knoop@semper.education 

www.semper-erzieher.berlin 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

(کارگاه سلندورف) Werkhof Zehlendorf e.V.

Königstraße 28, 14163 Berlin

030-801 970 30 

www.werkhof-zehlendorf.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz – Zehlendorf – Nachhilfe für Geflüchtete (اتحادیه استقبال برای پناهندگان در Steglitz – Zehlendorf – تدریس خصوصی برای پناهندگان)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin


بله 

0176-776 885 16 

info@wikobuesz.berlin 

www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلبانیایی، آمهری، عربی، بوسنیایی، دری، آلمانی، فارسی، هندی، کورمانجی، پشتو، روسی، صربی، سومالیایی، سورانی، ترکی، ویتنامی 


Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Villa Mittelhof e.V. – Nachhilfe für Geflüchtete (مرکز تماس ادغام در مرکز محله Villa Mittelhof – تدریس خصوصی برای پناهندگان)

Clayallee 345, 14169 Berlin

بله 

030-688 383 08 

pfuhl@mittelhof.or ، dieckmann@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefluechtete-und-zugewanderte-menschen 

سه شنبه 13:00 تا 15:00، پنج شنبه 10:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی 

مدارس

برای تدریس خصوصی و مکان باید با مدارس تماس گرفت. افراد تماس در دفتر مدرسه هستند.


7.6 پیشنهادت آموزشی برای بزرگسالان

Victor – Gollancz – Volkshochschule Steglitz – Zehlendorf (مرکز آموزش بزرگسالان Victor Gollancz شتگلیتس – سلندورف)

دفتر سلندورف:

Markgrafenstraße 3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-5020 

service@vhssz.de 

www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf 

دوشنبه، چهارشنبه و پنج شنبه 10:00 تا 13:00، پنج شنبه 15:00 تا 19:00 

8. اوقات فراغت و فرهنگ



8.1 امکانات تفریحی جوانان

23 مرکز تفریحی برای جوانان در این منطقه وجود دارد

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/kinder-und-jugendliche/artikel.332525.php

8.2 مراکز خانواده

Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V. (مرکز خانواده لانکویتس – میتلهوف)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

بله

030-544 921 62

familienzentrum@mittelhof.org

www.mittelhof.org/familienzentrum

قرار ملاقات با هماهنگی

آلمانی، عربی، کردی

Interkulturelles Familienzentrum „Familien – RING“
 („Familien-RING“)

Selerweg 17, 12169 Berlin

بله

030-80 961 961

fz-familienring@mitra-ev.de

www.mitra-ev.de/de/struktur/328.html

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، روسی

Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf – Mitte – Diakonisches Werk Steglitz und

Teltow Zehlendorf e.V. (مرکز خانواده انجیلی سلندورف مرکز – انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف)

Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin

بله

030-517 348 41

0176-363 593 55

familienzentrum@dwstz.de

www.dwstz.de/beratung-familienzentrum.html

قرار ملاقات با هماهنگی

آلمانی، انگلیسی

Jugend – und Familienzentrum JeverNeun – Nachbarschaftsheim

Schöneberg e.V. (مرکز جوانان و خانواده JeverNeun – خانه محله شونه برگ)

Jeverstraße 9, 12157 Berlin

بله

030-797 478 03

jeverneun@nbhs.de

www.jeverneun.nbhs.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Familienzentrum Lichterfelde – Süd – Mittelhof e.V.

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

بله 

030-756 549 70 

weber@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

8.3 مراکز محله


Stadtteilzentrum Steglitz e.V.

Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

خیر 

030-340 648 67 

info@stadtteilzentrum-steglitz.de 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Stadtteilzentrum Villa Mittelhof e.V.

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 11 

villa@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/villa-mittelhof 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V.


Holsteinische Straße 30, 12161 Berlin

بله 

030-859 951 363 

treffpunkt-nachbarschaft@nbhs.de 


www.nbhs.de/freizeit-kultur/treffpunkt-nachbarschaft 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


8.4 باشگاه‌های ورزشی


Landessportbund – Projekt „Sportbunt“

Jesse-Owens-Allee 2, 14053 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-355 223 84 

0152-065 703 95 

adaehn@lsb-berlin.de 

www.sportbunt.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

AG-Sport des Willkommensbündnis für Flüchtlinge Steglitz – Zehlendorf

(ای جی اسپورت اتحاد استقبال برای پناهندگان شتگلیتس – سلندورف)
c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Döppelstraße 36, 12163 Berlin

بله 📞

0176-776 885 16 📞

info@wikobuesz.berlin @

www.willkommensbuendnis-steglitz-zehlendorf.de/sport-ag 🌐

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📧

در صورت لزوم، چند زبانه از طریق مجموعه ای از مترجمان 🗣️

Sportvereine im Bezirk (باشگاه‌های ورزشی در منطقه)

(اداره ورزش) Sportamt

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 📞

030-90299-5782 – خانم گوتسه، 030-90299-7316 – آقای زایدلر 📞

030-90299-5784 – خانم لیبیگ، 030-90299-5180 – آقای آرنتیخه 📞

sportamt@ba-sz.berlin.de @

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und- 🌐

sportamt/sport

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📧

8.5 کتابخانه‌ها

Stadtbibliothek Steglitz – Zehlendorf (کتابخانه شهر در شتگلیتس – سلندورف)

Ingeborg – Drewitz – Bibliothek (کتابخانه Ingeborg – Drewitz)

Grunewaldstraße 3, 12165 Berlin

بله 📞

030-90299-2410 📞

دوشنبه تا جمعه 10:00 – 20:00، شنبه 12:00 تا 17:00 🕒

Gottfried – Benn – Bibliothek (کتابخانه گوتفريد – بن)

Nentershäuser Platz 1, 14163 Berlin

بله 📞

030-90299-5458 📞

دوشنبه تا جمعه 11:00 تا 19:00 🕒

Stadtteilbibliothek Lankwitz (کتابخانه شهر در لانکویتس)

Bruchwitzstraße 37, 12247 Berlin

بله 📞

030-76890-5012 📞

دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه، جمعه 12:00 – 20:00، چهارشنبه 11:00 تا 16:00 🕒

Fahrbibliothek (کتابخانه سیار)

030-90299-5098/-6447 📞

شنبه 10:00 تا 14:00 🕒

در مورد همه کتابخانه‌های شهری صدق می‌کند:

info@stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf.de @

www.berlin.de/stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf 🌐

8.6 آموزشگاه موسیقی

Leo Borchard Musikschule Steglitz – Zehlendorf (آموزشگاه موسیقی Leo Borchard)

در شتگلیتس – سلندورف

Martin-Buber-Straße 21, 14163 Berlin

بله

030-90299-6494

elisabeth.riesel-weicht@ba-sz.berlin.de · musikschule@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/musikschule-steglitz-zehlendorf

دوشنبه 10:00 تا 14:00، سه شنبه 10:00 تا 14:00، پنج شنبه 10:00 تا 18:00

در تعطیلات مدرسه: دوشنبه 10:00 تا 14:00

8.7 مدارس آموزش ترافیک جوانان

Verkehrsschule Steglitz (مدرسه آموزش ترافیک شتگلیتس)

Albrechtstraße 42, 12167 Berlin (Stadtpark Steglitz)

در حال حاضر خیر، ساخت جدید از 2022

030-90299-5330

nicole.schulz@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen

دوشنبه، سه شنبه 13:30 تا 18:00 (فقط تمرین برای تست دوچرخه سواری)

مارس - اکتبر:

چهارشنبه تا شنبه از ساعت 13:30 تا 18:00

(برای رویدادهای ویژه فقط از ساعت 16:00 باز است)

Verkehrsschule Zehlendorf (مدرسه آموزش ترافیک سلندورف)

Brittendorfer Weg 16a, 14167 Berlin

بله

030-90299-5330

nicole.schulz@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen

دوشنبه، سه شنبه 13:30 تا 18:00 (فقط تمرین برای تست دوچرخه سواری)

مارس - اکتبر:

چهارشنبه تا شنبه از ساعت 13:30 تا 18:00

(برای رویدادهای ویژه فقط از ساعت 16:00 باز است)

8.8 مشارکت کودکان و نوجوانان

Kinder und Jugendbüro Steglitz – Zehlendorf

Nachbarschaftshaus Wannseebahn e.V. (دفتر کودکان و نوجوانان شتگلیتس – سلندورف)

خانه محله وانزی بان

Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

بله

030-815 810 2

0178-811 994 4

kijubsz@berlin.de

www.kijubsz-berlin.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی

9. خانواده و تربیت



9.1 پیشنهادات اداره رفاه جوانان

Regionaler Sozialer Dienst Nord für die Ortsteile Steglitz und Dahlem

(خدمات اجتماعی منطقه ای شمال برای مناطق شتگلیتس و داهلم)

Königin-Luise-Straße 96, 14195 Berlin

☎ خیر

030-90299-3578 📞

jugendamt-region-nord@ba-sz.berlin.de @

☎ دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 15:00، پنجشنبه 12:00 تا 18:00

جمعه 09:00 تا 14:00

Regionaler Sozialer Dienst Südost für die Ortsteile Lankwitz, Lichterfelde –

Ost und – Süd (خدمات اجتماعی منطقه ای جنوب شرقی برای مناطق لانکویتس، لیشرفلده شرق و جنوب)

Beethovenstraße 34-38, 12247 Berlin

☎ بله

030-90299-1725 📞

jugendamt-region-suedost@ba-sz.berlin.de @

☎ دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 15:00، پنجشنبه 12:00 تا 18:00

جمعه 09:00 تا 14:00

Regionaler Sozialer Dienst Südwest für die Ortsteile Schlachtensee, Nikolassee,

Wannsee, Lichterfelde – West, Zehlendorf – Süd und – Mitte

(خدمات اجتماعی منطقه ای جنوب غرب برای مناطق شلاختنزی، نیکولاسزی، وانزی، لیشرفلده غرب، سلندورف جنوب و مرکز)

Teltower Damm 29, 14169 Berlin

☎ بله

030-90299-8068 📞

jugendamt-region-suedwest@ba-sz.berlin.de @

☎ دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 15:00، پنجشنبه 12:00 تا 18:00

جمعه 09:00 تا 14:00

Teilhabefachdienst Jugend, Jugendamt Steglitz – Zehlendorf

(جوانان، اداره رفاه جوانان شتگلیتس – سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

☎ خیر

030-90299-3576 📞

jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de @

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/

beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php 🌐

☎ دوشنبه تا چهارشنبه و جمعه 09:00 تا 12:00،

پنجشنبه 15:00 تا 18:00

Beurkundungen, Jugendamt Steglitz – Zehlendorf

(گواهی‌ها، اداره رفاه جوانان شتگلیتس – سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

☎ خیر

030-90299-3354، 030-90299-3522 📞

jugendamt-beurkundung@ba-sz.berlin.de @

تحویل شخصی مدارک در ساعات اداری

☎ سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنجشنبه 16:00 تا 18:00

Beistandschaften, Jugendamt Stelitz – Zehlendorf (سرپرستی، اداره رفاه جوانان

شتگلینس – سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

خبر

jugendamt-kbv@ba-sz.berlin.de

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00

Negativbescheinigungen, Jugendamt Steglitz – Zehlendorf (گواهی منفی، اداره رفاه

جوانان شتگلینس – سلندورف)

دفتر خانواده

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-4592

jugendamt-sorgeregister@ba-sz.berlin.de

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00، 13:00 تا 15:00

جمعه 09:00 تا 12:00، 13:00 تا 14:00

9.2 توصیه های کلی مربوط به خانواده و تربیت

Familienbüro – Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf, Jugendamt und

Diakonisches Werk Steglitz und Teltow – Zehlendorf e.V. (دفتر خانواده – دفتر منطقه

شتگلینس – سلندورف، اداره رفاه جوانان و انجمن دیاکونی شتگلینس و تلتو – سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-6115، 030-90299-5797

Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/

angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00

جمعه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 14:00

آلمانی، انگلیسی، عربی

Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V. (مرکز خانواده لانکویتس – میتلهوف)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

بله

030-544 921 62

0177-801 992 4

familienzentrum@mittelhof.org

www.mittelhof.org/familienzentrum

عربی، کردی، آلمانی، انگلیسی

Interkulturelles Familienzentrum „Familien – RING“ (مرکز خانواده بین فرهنگی

„Familien – RING“)

Selerweg 17, 12169 Berlin

خبر

030-809 619 61

fz-familienring@mitra-ev.de

www.mitra-ev.de

آلمانی، انگلیسی، روسی

**Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf – Mitte – Diakonisches Werk
شتگلیتس و تلتو سلندورف (مرکز خانواده انجیلی سلندورف مرکز – انجمن دیاکونی)**

Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin



030-517 348 41

0176-363 593 55

familienzentrum@dwstz.de

www.dwstz.de/beratung-familienzentrum.html

Familienzentrum Lichterfelde – Süd – Mittelhof e.V.

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-756 549 70

weber@mittelhof.org

www.mittelhof.org

Elternlotsinnen – Frühe Hilfen Steglitz – Zehlendorf

زود هنگام شتگلیتس – سلندورف

اطلاعات، پیشنهادات و مشاوره برای زنان باردار، مادران و پدران دارای فرزند تا حدود سه سال

اطلاعات موجود نیست

030-747 707 24

info@fruehehilfen-sz.de

www.fruehehilfen-sz.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

9.3 حمایت در اختلافات خانوادگی/مشاوره والدین

Erziehungs – und Familienberatung beim Jugendamt Steglitz – Zehlendorf

(مشاوره تحصیلی و خانواده در اداره رفاه جوانان شتگلیتس – سلندورف)

Regionalteam 1 (تیم منطقه ای 1) برای لیشرفلده-جنوب، سلندورف مرکز و جنوب، داهلم، سلامتزی،

نیکولاسزیو وانزی

Königin-Luise-Straße 88, 14195 Berlin

خیر

030-90299-8410

info-efb-zehlendorf@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/

beratung-und-unterstuetzung/efb/artikel.332881.php

دوشنبه، سه شنبه und چهارشنبه 09:00 تا 16:00، پنج شنبه 09:00 تا 17:00

جمعه 09:00 تا 14:00

Regionalteam 2 (تیم منطقه ای 2) برای شتگلیتس، لانکویتس، لیشرفلده شرق و جنوب

Beethovenstraße 34 – 38, 12247 Berlin

بله

030-90299-2501

info-efb-steglitz@ba-sz.berlin.de

Erziehungs – und Familienberatung beim DRK Berlin Südwest gGmbH

(مشاوره تحصیلی و خانواده در DRK برلین جنوب غرب)

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

030-790 113 49

familienberatung@drk-berlin.net

www.drk-sz.de/angebote/beratung/erziehungs-und-familienberatung.html

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 18:00، جمعه 09:00 تا 16:00

آلمانی و در صورت لزوم زبان مادری مهاجر (با کمک مترجم)

Beratung in Krisen für Familien und Angehörige

(مشاوره در بحران برای خانواده ها و وابستگان)

Liste der Erziehungs – und Familienberatungsstellen berlinweit

مشاوره تحصیلی و خانواده در سراسر برلین

اطلاعات موجود نیست

www.efb-berlin.de/beratungsstellen

مشاوره به 24 زبان

Arbeitskreis Neue Erziehung e.V.

Großbeerenstraße 184, 12277 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-259 006 0

ane@ane.de

www.ane.de

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 15:00، جمعه 09:00 تا 13:30

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، لهستانی، روسی، اسپانیایی، صربی، ترکی

Arabische Eltern Union e.V.

Wassertorstraße 48, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-616 536 78

arab_eltern_union@gmx.de

www.aeuonline.eu/?page_id=51

آلمانی، عربی

Erziehungsberatung und Mediation für binationale Familien und

Partnerschaften – Verband binationaler Familien und Partnerschaften

(مشاوره تربیتی و میانجیگری برای خانواده ها و رابطه‌ها – انجمن خانواده ها و روابط دوتابعیتی)

Oranienstraße 34, HH 4. Stock, 10999 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-615 349 9

berlin@verband-binationaler.de

www.berlin-verband-binationaler.de

دوشنبه، پنج شنبه 10:00 تا 14:00، سه شنبه، چهارشنبه 14:00 تا 19:00

(نوبت دهی فقط پس از هماهنگی تلفنی)

انجمن اولیا از (Verein der Eltern aus Kurdistan in Deutschland – YEKMAL e.V.)

کردستان آلمان – (YEKMAL)

Waldemarstraße 57, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-616 258 48

info@yekmal.de

www.yekmal.com

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 17:00، شنبه 10:00 تا 14:00

آلمانی، کردی کورمانجی، کردی سورانی، کردی زازاکی، عربی، ترکی، انگلیسی

(JOLIBA – Interkulturelles Netzwerk in Berlin e.V. (جولیبیا – شبکه بین فرهنگی در برلین))

(مخصوصاً برای خانواده های آفریقایی، آفریقایی-آلمانی و آفریقایی-آمریکایی)

Manteuffelstraße 97, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-695 691 44

joliba@joliba.de

www.joliba.de

مرکز مشاوره: دوشنبه تا پنج شنبه 10:00 تا 14:00

دفتر: دوشنبه تا پنج شنبه 10:00 تا 15:00

(Türkischer Elternverein in Berlin – Brandenburg e.V. (انجمن والدین ترکیه در برلین – براندنبورگ))

Oranienstraße 34, 10999 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-614 329 9

info@tevbb.de

www.tevbb.de/projekte-und-angebote.html

توصیه هایی برای والدین، دانش آموزان و افراد ترک تبار در مورد امور تحصیلی:

سه شنبه 14:00 تا 18:00 شخصی

چهارشنبه 10:00 تا 12:00 از طریق تلفن یا با هماهنگی

آلمانی، ترکی

9.4 بارداری

(Zentrum für Familienplanung (مرکز تنظیم خانواده))

دفتر منطقه ای اداره بهداشت شتگلیتس – سلندورف

Rubensstraße 125, 12157 Berlin

Gelände des Vivantes Auguste – Viktoria – Klinikums: Haus 30, 4.Etage

بله

030-90299-1701

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de

www.steglitz-zehlendorf.de/zentrumfamilienplanung

دوشنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 14:30 تا 18:00 (اولویت با افراد شاغل)

پنج شنبه 09:00 تا 12:00

Familienhebammen (ماماهای خانواده)

حمایت از خانواده هایی که در شرایط سخت، مادی و روانی – اجتماعی تحت فشار قرار دارند و یا دارای عوامل خطر بهداشتی یا اجتماعی هستند

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

☎️

030-90299-5746

christiane.franke@ba-sz.berlin.de

www.steglitz-zehlendorf.de/kjgd

Stiftung Hilfe für die Familie für Schwangeren und Familien in Notlagen (بنیاد

کمک به خانواده برای زنان باردار و خانواده های نیازمند)

دفتر خانواده

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

☎️

030-90299-6115، 030-90299-5797

Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

www.stiftunghilfe.de/stiftung

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00

جمعه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 14:00

لطفاً درخواست خود به بنیاد را شخصاً به دفتر خانواده ارسال کنید.

Welcome Baby Bags – Eine Erstaussstattung für Frauen und ihre

Neugeborenen in akuten Notsituationen (Welcome Baby Bags) – کیف های کودک

خوش آمدید – اقلام اساسی مورد نیاز برای زنان و نوزادان آنها در شرایط اضطراری (حاد)

Ökumenisches Frauenzentrum Evas Arche (مرکز زنان جهانی اواس آرشه)

Große Hamburger Straße 28, 10115 Berlin (Vorderhaus, 1. Etage)

☎️ اطلاعات موجود نیست

030-282 743 5

welcomebabybags@evas-arche.de

www.welcomebabybags.de

پنج مرکز مشاوره در برلین با آدرس و ساعات اداری در وب سایت

آلمانی، انگلیسی، رومانیایی، مجارستانی، اسپانیایی، عربی، فرانسوی، بلغاری، لهستانی، روسی، تایلندی، ویتنامی

Sprechstunde für afrikanische Frauen und ihre Babys –

Familienplanungszentrum BALANCE (ساعات مشاوره برای زنان آفریقایی و نوزادان آنها –

مرکز تنظیم خانواده BALANCE)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

☎️

0176-373 229 84

luethge@fpz-berlin.de

www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html

تاریخ ها را می توان در وب سایت و بروشور یافت

آلمانی، انگلیسی، عربی، فرانسوی

Geburtsvorbereitung für vietnamesische Frauen – Familienplanungszentrum

(BALANCE) (آبادگی زایمان برای زنان ویتنامی – مرکز تنظیم خانواده)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

بله

0176-352 137 60

030-236 236 80

balance@fpz-berlin.de

www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html

آلمانی، ویتنامی

Angebote für Frauen aus Eritrea – Familienplanungszentrum BALANCE

(پیشنهادات برای زنان از اریتره – مرکز تنظیم خانواده)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

بله

0176-438 163 22

030-236 236 80

sayan@fpz-berlin.de

www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html

آلمانی، تیکرینیا

Projekt „Gesundheit geflüchteter Frauen verbessern“ –

(پروژه "بهبود سلامت زنان پناهنده" – مرکز تنظیم

خانواده)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

بله

0176-438 163 22, 0176-438 163 20

030-236 236 80

sayan@fpz-berlin.de, ousecke@fpz-berlin.de

www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html

با ما و مددکاران اجتماعی در محل اقامت خود در مورد قرار ملاقات برای ساعات مشاوره، دوره ها و گروه های

ما صحبت کنید

آلمانی، انگلیسی، عربی، فارسی، فرانسوی، اسپانیایی

9.5 نوزادان

شناسنامه – مدرک اولیه

(دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف/

اداره ثبت احوال)

Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

بله

030-90299-7474

در دسترس بودن شخصی (ساعات کاری با شماره انتظار):

دوشنبه و سه شنبه 08:30 تا 12:30، چهارشنبه (فقط با قرار قبلی) 08:30 تا 12:30

جمعه ساعت کاری نیست!

Kinder – und Jugendgesundheitsdienst – Gesundheitsamt Steglitz –

(خدمات بهداشتی کودک و نوجوان – اداره بهداشت شتگلیتس – سلندورف)

medizinischer Bereich: jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de @

sozialpädagogischer Bereich: kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de

www.steglitz-zehlendorf.de/kjgd 🌐

اطلاعات تماس مراکز مشاوره برای شتگلیتس، لانکویتس/لیشترفده شرق و جنوب

و غرب، سلندورف، نیکولایزی و وانزی را می توان در وب سایت یافت

Kinder – und Jugendpsychiatrischer Dienst – Gesundheitsamt Steglitz –

(خدمات روانپزشکی کودکان و نوجوانان – اداره بهداشت شتگلیتس – سلندورف)

Königstraße 36, 14163 Berlin

بله 🇨🇪

030-90299-5842 📞

kjpd@ba-sz.berlin.de @

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php 🌐

تعیین وقت تنها از طریق تلفن 📞

Sprechstunde „Frühe Hilfen“ für Früh – und Neugeborene, Säuglinge, Kleinkinder und Kinder mit Risikoanamnese im Alter von 0 – 3 Jahren

(ساعات مشاوره "کمک‌های زود هنگام" برای نوزادان نارس و نوزادان، اطفال، کودکان کوچک و کودکان با

سابقه خطر در سنین 0 – 3 سال)

Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin

بله 🇨🇪

030-90299-2862 📞

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91442.php 🌐

SchreiBabyAmbulanz Zehlendorf – Mittelhof e.V.

Villa Mittelhof, Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 🇨🇪

0178-333 798 3 📞

030-801 975 11 📞

villa@mittelhof.org @

www.mittelhof.org/angebote/schreibaby-ambulanz-3 🌐

قرار ملاقات فقط پس از ثبت نام 📞

SchreiBabyAmbulanz Steglitz – Mittelhof e.V.

Villa Folke Bernadotte, Jungfernstieg 19, 12207 Berlin

بله 🇨🇪

0332-032 202, 030-544 921 62 📞

0160-967 549 03 📞

familienzentrum@mittelhof.org @

www.fruehehilfen-sz.de/index.php/angebotsdetails/angebot/1892.html 🌐

Känguru – Nachbarschaftshilfe für Eltern und Kinder in den ersten Monaten nach der Geburt – Diakonisches Werk Steglitz und Teltow – Zehlendorf e.V.


(کاتگورو – کمک محله به والدین و فرزندان در ماه های اول پس از تولد – انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو – سلندورف)

Johanna – Stegen – Straße 8, 12167 Berlin

بله 

030-767 041 77 

kaenguru@dwstz.de 

www.dwstz.de/projekte_nachbarschaftshilfe-eltern.html 

قرار ملاقات فقط پس از ثبت نام 

Wellcome – praktische Hilfe nach der Geburt – Stadtteilzentrum Steglitz e.V.


(خوش آمدید – کمک عملی پس از تولد – مرکز محله شتگلیتس)

(پایگاه خانواده در مرکز محل شتگلیتس) Familienstützpunkt des Stadtteilzentrums Steglitz


Stindestraße 12, 12167 Berlin

بله 

0160-962 094 72 

reiner@sz-s.de 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/familienstuetzpunkt 

قرار ملاقات فقط پس از ثبت نام 

Früh Geborgen – Begleitung von Familien mit früh geborenen Kindern – Weg der Mitte e.V.

(کودکان نارس – حمایت از خانواده هایی با فرزندان نارس – Weg der Mitte e.V.)

Ahornstraße 18, 14163 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-814 106 8 

fruehgeborgen@wegdermitte.de 

www.wegdermitte.de/sozialdienste 

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 12:30 و 13:30 تا 15:00 


9.6 حمایت از دختران (برای فعالیت های اوقات فراغت به دسته "اوقات فراغت" مراجعه کنید)

Mädchennotdienst – Beratung und Hilfe für Mädchen und junge Frauen von 12 – 21 Jahre Berliner Notdienst Kinderschutz (BNK)

(فوریتهای دختران – مشاوره و کمک به دختران و زنان جوان 12 – 21 ساله خدمات اضطراری برلین برای

حفاظت از کودکان)

Mindener Straße 14, 10589 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-610 063 

info@jugendnotdienst-berlin.de 

www.berliner-notdienst-kinderschutz.de/maedchen.html 

**Papatya – anonyme Kriseneinrichtung für Mädchen und junge Frauen mit
(پاپاتیا – مرکز بحران ناشناس برای دختران و زنان جوان با سابقه مهاجرت)**

اطلاعات موجود نیست

030-610 062 (اورژانس جوانان)

030-610 063 (فوریت‌های دختران)

beratung@papatya.org, info@papatya.org

www.papatya.org/index.html

تماس از طریق فوریت‌های جوانان، فوریت‌های دختران و/یا دفاتر مسئول رفاه جوانان در مناطق.

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، عربی، ترکی، کردی

Koordinierungsstelle gegen Zwangsheirat und Verschleppung

Papatya e.V. (دفتر هماهنگی علیه ازدواج اجباری و آدم‌ربایی پاپاتیا)

اطلاعات موجود نیست

030-610 062 (اورژانس جوانان)

030-610 063 (فوریت‌های دختران)

verschleppung@papatya.org

www.verschleppung.papatya.org

مشاوره تلفنی روزانه 09:00 – 21:00

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، عربی، ترکی، کردی

Beratung für Mädchen, die sexuellen Missbrauch erlebt haben

oder sich davon bedroht fühlen – Wildwasser Arbeitsgemeinschaft gegen

sexuellen Missbrauch an Mädchen e.V. (توصیه‌هایی برای دخترانی که آزار جنسی را تجربه کرده

اند یا از آن احساس تهدید می‌کنند – کارگروه ویلدواسر علیه سوء استفاده جنسی از دختران)

Petersburger Straße 31, 10249 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-282 442 7

maedchenberatung@wildwasser-berlin.de

www.wildwasser-berlin.de/maedchenberatung.htm

ساعات تماس تلفنی:

دوشنبه، سه شنبه و جمعه 10:00 تا 14:00

چهارشنبه 14:00 تا 16:00، پنجشنبه 14:00 تا 18:00

ما بعد از تعیین وقت تلفنی مشاوره می‌دهیم

KiZ – Kind im Zentrum – sozialtherapeutische Hilfen für sexuell

missbrauchte Kinder, Jugendliche und deren Familienangehörige – EJF

gemeinnützige AG (کودک در مرکز – کمک‌درمانی اجتماعی برای کودکان مورد آزار جنسی، جوانان و

اعضای خانواده آنها – آژانس غیر انتفاعی EJF)

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-282 807 7

kiz@ejf.de

www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im-

zentrum-kiz.html

9.7 حمایت از جوانان (برای فعالیت های اوقات فراغت به دسته "اوقات فراغت" مراجعه کنید)

Berliner Jungs – Hilfe für Jungen bei sexualisierter Gewalt Hilfe – für – Berliner Jungs) Jungs e.V.

Leinestraße 49, 12049 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-236 339 83 

beratung@jungs.berlin ·info@jungs.berlin @

www.jungs.berlin 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

MUT – Traumhilfe für Männer und Jungs – HILFE – FÜR – JUNGS e.V.

(کمک MUT در زمینه آسیب‌های روحی برای مردان و پسران – کمک به جوانان)

Leinestraße 49, 12049 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-236 339 78 

anfrage@mut-traumahilfe.de @

www.mut-traumahilfe.de 

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی

HEROES – ein Projekt der geschlechterreflektierenden Jungenarbeit –

(پروژه ای از کار بازتاب‌دهنده جنسیت پسران – Strohhalm e.V.)

Stuttgarter Straße 61, 12059 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-509 180 60 

info@heroes-net.de @

www.heroes-net.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

KiZ – Kind im Zentrum – sozialtherapeutische Hilfen für sexuell


missbrauchte Kinder, Jugendliche und deren Familienangehörige – EJF

(کمک در مرکز – کمک درمانی اجتماعی برای کودکان مورد آزار جنسی، جوانان و

اعضای خانواده آنها – آژانس غیر انتفاعی (EJF))

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-282 807 7 

kiz@ejf.de @

www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im- 

zentrum-kiz.html

9.8 والدین تکسرپرست

Kontakt – und Beratungsstelle für Alleinerziehende und deren Kinder
SelbstHilfenitiative Alleinerziehender (SHIA) e.V.
مجرد و فرزندانشان ابتکار خودیاری برای خانواده تکسرپرست)

Rudolf-Schwarz-Straße 31, 10407 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-425 118 6

kontakt@shia-berlin.de

www.shia-berlin.de

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 10:00 تا 15:00، چهارشنبه 12:00 تا 17:00

جمعه 10:00 تا 13:00 همچنین با هماهنگی

Interessenvertretung für Einelternfamilien Verband alleinerziehender Mütter
und Väter (VAMV) und (نمایندگی منافع برای خانواده‌های تک والد انجمن مادران و پدران مجرد)

Seelingstraße 13, 14059 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-851 512 0

kontakt@vamv-berlin.de

www.vamv-berlin.de

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 10:00 تا 14:00، چهارشنبه 15:00 تا 17:00

Landeskoordination für Alleinerziehende Berlin
Jugendwerk Aufbau Ost JAO gGmbH
(هماهنگی ملی برای خانواده تکسرپرست برلین)

Nossener Straße 89, 12627 Berlin

اطلاعات موجود نیست

0176-120 044 90

lks@alleinerziehend-berlin.de

www.alleinerziehend-berlin.de

9.9 والدین همجنس

Regenbogenfamilienzentrum – Ein Projekt für Lesben, Schwule, exuelle und
Trans* mit Kindern und Kinderwunsch – Regenbogenfamilien e.V.

رنگین‌کمان – پروژه ای برای لذت‌بین‌ها، همجنس‌گرایان، دوجنسی‌ها* و ترنس‌های دارای کودک و یا متمایل به
بچه دار شدن – خانواده‌های رنگین‌کمانی)

Cheruskerstraße 22, 10829 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-919 016 28

regenbogenfamilienzentrum@lsvd.de

www.regenbogenfamilien.de


10. ازدواج و رابطه/ جنسیت




10.1 ازدواج و رابطه


Standesamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف):
Eheschließung (ازدواج)
Kirchstr 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-7575 

standesamt@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt 

دوشنبه و سه شنبه 13:00 تا 15:00، چهارشنبه 09:00 تا 12:00 


پنج شنبه 12:00 تا 14:00، جمعه 09:00 تا 12:00


Standesamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف):

Eintragung einer Lebenspartnerschaft Nachbeurkundung einer Lebenspartnerschaft im Ausland (ثبت رابطه، گواهی مجدد یک رابطه در خارج از کشور)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-7575 

standesamt@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt 

دوشنبه تا چهارشنبه 08:30 تا 12:30 (مشاوره با قرار ملاقات) 

پنج شنبه 14:00 تا 18:00 (مشاوره با قرار ملاقات)، جمعه بدون نیاز به تعیین وقت

10.2 مشاوره زوجین


Zentrum für Familienplanung – Gesundheitsamt Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf
(مرکز تنظیم خانواده – اداره بهداشت دفتر منطقه Steglitz – Zehlendorf)

Rubensstraße 125, 12157 Berlin


Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums: Haus 30, 4.Etage

بله 

030-90299-1701 

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung 

دوشنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 14:30 تا 18:00 (در درجه اول برای افراد شاغل) 

پنج شنبه 09:00 تا 12:00

آلمانی، انگلیسی، لهستانی 

Paarberatung – gemeinsam eine Krise meistern – DRK Berlin Südwest


(مشاوره زوجین – غلبه مشترک بر بحران) gGmbH

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله 

030-790 113 0 

familienberatung@drk-berlin.net 

www.drk-berlin.net/angebote/kinder-jugend-und-familie/erziehungs-und-familienberatung.html 

دوشنبه تا پنجشنبه 09:00 تا 18:00، جمعه 09:00 تا 16:00 

Profamilia – Beratungsstelle Berlin (مرکز مشاوره Profamilia برلین)

Kalkkreuthstraße 4, 10777 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-398 498 98 

berlin@profamilia.de 

www.profamilia.de/bundeslaender/berlin/beratungszentrum-berlin.html 

Erziehungsberatung und Mediation für binationale Familien und

(مشاوره) Partnerschaften – Verband binationaler Familien und Partnerschaften

تربیتی و میانجیگری برای خانواده‌ها و رابطه‌ها – انجمن خانواده‌ها و روابط دوتابعیتی

Oranienstraße 34, HH 4. Stock, 10999 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-615 349 9 

berlin@verband-binationaler.de 


www.berlin-verband-binationaler.de 

دوشنبه و پنجشنبه 10:00 تا 14:00، سه‌شنبه و چهارشنبه 14:00 تا 19:00 (قرار ملاقات فقط پس از هماهنگی تلفنی) 


Beratungsstelle Familie im Zentrum – EJF gemeinnütze AG (مرکز مشاوره برای

خانواده‌ها در مرکز - شرکت غیرانتفاعی (EJF)

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-437 755 00 

familieimzentrum-m@ejf.de 

www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/alle-einrichtungen/familie-im-zentrum-fiz.html 

10.3 جنسیت

Kostenlose Verhütung – Zentrum für Familienplanung – Gesundheitsamt,

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (پیشگیری از بارداری رایگان - مرکز تنظیم خانواده - اداره


بهداشت، دفتر منطقه Steglitz – Zehlendorf)


Rubensstraße 125, 12157 Berlin


Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums, Haus 30, 4. Etage

بله 


030-90299-1701 

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung 

دوشنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 14:30 تا 18:00 

پنجشنبه 09:00 تا 12:00


آلمانی، انگلیسی، لهستانی 

**Beratung und -seelsorge für Menschen, die Konflikte in ihrer
Geschlechtlichkeit und Sexualität erleben – idisb e.V.**
(مشاوره و مراقبت روحی برای افرادی که دچار تعارض جنسیتی و جنسی می‌شوند – idisb)

Hauptstraße 72, 71732 Tamm

اطلاعات موجود نیست 


07141-688 967 0 


info@idisb.de 


www.idisb.de 

سه شنبه 13:00 تا 17:00، چهارشنبه و پنج شنبه 09:00 تا 12:00 


**Das Präventionsnetzwerk „Kein Täter werden“ Institut für
Sexualwissenschaft und Sexualmedizin, Charité – Universitätsmedizin Berlin**
(شبکه پیشگیری "مجرم نشوید" موسسه سکسولوژی و پزشکی جنسی، دانشکده پزشکی شریته برلین)

اطلاعات موجود نیست 

030-450 529 450 

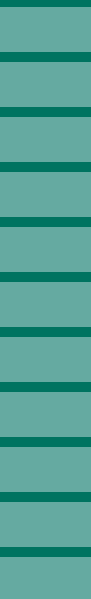
praevention@charite.de 

www.kein-taeter-werden.de 

دوشنبه 13:00 تا 15:00، سه شنبه و پنج شنبه 15:00 تا 17:00 

چهارشنبه 11:00 تا 13:00

11. پناہندگی و اقامت



11.1 روال پناهندگی و مشاوره اقامت

KuB – Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant*innen e.V.
(KuB – مرکز تماس و مشاوره برای پناهندگان و مهاجران)

Oranienstraße 159, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-614 940 0

kontakt@kub-berlin.org

www.kub-berlin.org

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 14:30 تا 17:30 (برای خانم ها)

عربی، آلمانی، انگلیسی، فارسی، ایتالیایی، کردی، اسپانیایی، ترکی

Asylverfahrensberatung – Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-
(Zehlendorf e.V. مشاوره روال پناهندگی – انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف)

Kirchstraße 4, 14163 Berlin

بله

0178-858 897 2

menzel@dwstz.de

www.dwstz.de/beratungsstellen.html

پنج شنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 10:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی

آلمانی، انگلیسی، عربی، کردی، تیگرینیا و در صورت نیاز

Asylrechtsberatung zum Asylverfahren – AWO Kreisverband Mitte e.V.
(AWO Kreisverband Mitte – مشاوره حقوقی پناهندگی در مورد روال پناهندگی)

Hohentwielsteig 25-27, 14163 Berlin

بله

030-239 073 60

0157-344 383 96

awo-refugium-hohentwielsteig@awo-mitte.de

www.awo-mitte.de/gefluechtet-asyl

از طریق تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، آلبانیایی، دری/فارسی، روسی، عربی، کردی

Beratungsstelle Flüchtlingskirche – St.-Simeon Kirche
(پناهندگان – St.-Simeon Kirche)

Wassertorstraße 21a, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-611 070 96

cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de · info@kirchenasyl-bb.de

www.kirchenasyl-bb.de

مشاوره از طریق تلفن و ایمیل

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی

11.2 پیوستن به خانواده

Beratung zum Familiennachzug – Beratungs- und Betreuungszentrum für junge Flüchtlinge und Migrant*innen (مشاوره در مورد پیوستن به خانواده - مرکز مشاوره و پشتیبانی برای پناهندگان و مهاجران* جوان)

Turmstraße 72, 4. Etage, 10551 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-666 407 23, 030-666 407 20

mail@wegebbz.de

www.bbzbberlin.de/de

دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 18:00 و با تعیین وقت قبلی

11.3 پناهندگی کلیسا

Asyl in der Kirche Berlin-Brandenburg e.V. Zentrale Beratungsstelle BB (پناهندگی در کلیسای برلین - براندنبورگ مرکز مشاوره BB)

Kirche Zum Heiligen Kreuz, Zossener Straße 65, 10961 Berlin

اطلاعات موجود نیست

0157-500 758 56

cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de, info@kirchenasyl-bb.de

www.kirchenasyl-bb.de

مشاوره از طریق تلفن و ایمیل

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی

11.4 اداره تابعیت

Einbürgerung und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten (امور تابعیت و شهروندی دفتر منطقه Zehlendorf - Steglitz) **Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf**

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-7629

einbuergerung@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-

buergerdienste/einbuergerung

وقت مشاوره: سه شنبه 09:00 تا 12:00، پنج شنبه 14:00 تا 18:00

یا خارج از ساعات کاری از طریق ایمیل یا تلفن

11.5 مشاوره بازگشت

Rückkehrberatungsstelle – Internationale Organisation für Migration (IOM) (مرکز مشاوره بازگشت - سازمان بین المللی مهاجرت)

Friedrich-Krause-Ufer 24 13353 Berlin

Haus A, 1. OG, Zimmer 176

بله

030-90269-4848

0160-903 324 46

iomdeberatung@iom.int


http://germany.iom.int

دوشنبه تا سه شنبه 07:00 تا 14:00، پنج شنبه 09:00 تا 17:00

(اداره منطقه‌ای برای امور پناهندگان) Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF)


Bundesallee 171, 10715 Berlin

بله 

030-90225-3104 

Rueckkehr@LAF.Berlin.de 

www.berlin.de/laf/leistungen/rueckkehrberatung 


دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 09:00 تا 14:00 

Ergänzende Reintegrationsunterstützung StarthilfePlus – Rückkehrhotline

des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (پشتیبانی تکمیلی ادغام مجدد

StarthilfePlus – خط تلفن بازگشت اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان)


Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg


اطلاعات موجود نیست 

0911 943 0 

dkrahn@iom.int 

www.bamf.de/DE/Themen/Rueckkehr/StarthilfePlus/starthilfeplus-node.html 


دوشنبه تا جمعه 09:00 و 15:00 

آلمانی، اسپانیایی 

Unterstützung bei freiwilligen Rückkehr und Weiterwanderung von


Drittstaatsangehörigen – REAG/GARP (کمک به بازگشت داوطلبانه و مهاجرت اتباع کشورهای

ثالث – REAG/GARP)

اطلاعات موجود نیست 

iomdeausreise@iom.int 


http://germany.iom.int/de/reaggarp 

مشاوره در مورد IOM و LAF 

Programm „Perspektive Heimat“ – Deutsche Gesellschaft für Internationale

Zusammenarbeit (GIZ) (برنامه "چشم‌انداز خانه" – انجمن آلمانی برای همکاری های بین المللی)

Dahlmannstraße 4, 53113 Bonn


اطلاعات موجود نیست 

030-185 350 

ralf.sanftenberg@giz.de 

www.bmz.de/de/themen/Sonderinitiative-Fluchtursachen-bekaempfen-Fluechtlinge- 

reintegrieren/deutsche_politik/perspektive_heimat

از طریق تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

12. ضد تبعيض



12.1 مرکز ثبت

Register zur Erfassung rechtsextremer und diskriminierender Vorfälle (ثبت نام برای ثبت حوادث به دست گروه‌های افراطی راست و متعصب در اشتگلیتس-سلندورف)

sz@berliner-register.de @

نقاط تماس مختلف در منطقه، شما می‌توانید نمای کلی از نقاط تماس را در اینجا بیابید:

www.berliner-register.de/anlaufstellen-steglitz-zehlendorf 🌐

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📞

12.2 پیشنهادات مشاوره

Ombudsstelle Berliner Landesantidiskriminierungsgesetz (بازرس قانون ضد تبعیض ایالت برلین)

Salzburger Str. 21-25, 10825 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 🚫

030-9013-3456 📞

ladg-ombudsstelle@senjustva.berlin.de @

www.berlin.de/sen/lads/recht/ladg/ombudsstelle 🌐

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📞

ReachOut – Opferberatung gegen Rechtsextremismus, Rassismus und (مشاوره قربانیان علیه افراط‌گرایی راست، نژادپرستی و یهودی ستیزی) (ReachOut) Antisemitismus

Beusselstraße 35, 10553 Berlin

بله (لطفاً از قبل تماس بگیرید) 🚫

030-6956 8339 📞

beratung@reachoutberlin.de · info@reachoutberlin.de @

www.reachoutberlin.de 🌐

از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 11:00 تا 17:00 🕒

Mobile Beratung gegen Rechtsextremismus Berlin (MBR) – Initiative für urbane Demokratieentwicklung e.V. (انجمن توسعه دموکراسی شهری)

Gleimstraße 31, 10437 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 🚫

030-8179 85810 📞

info@mbr-berlin.de @

www.mbr-berlin.de 🌐

با هماهنگی 🕒

آلمانی، انگلیسی، ترکی 🗣️

13. مشارکت مدنی





13.1 هیئت مشورتی برای ادغام و مهاجرت


Geschäftsstelle Integrationsbeirat (دفتر هیئت مشورتی ادغام)

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

خبر 

030-90299-5474 

integration@ba-sz.berlin.de 

www.steglitz-zehlendorf.de/integration 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


13.2 کمیته ادغام مجلس ناحیه

BVV Steglitz-Zehlendorf, Integrationsausschuss


(BVV Steglitz-Zehlendorf، کمیته ادغام (شرکت در جلسات، سوالات ساکنین))

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-4010 

bvv@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/
bezirksverordnetenversammlung 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


13.3 سازمان‌های *مربوط به مهاجرین

Netzwerk Integration Südwest Berlin e.V. (شبکه ادغام برلین جنوب غربی)


c/o DRK Südwest gGmbH

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله 

0179-724 608 3 

info@netzwerk-integration-suedwest.de 


www.netzwerk-integration-suedwest.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V. (انجمن جامعه یونانی برلین)

Mittelstraße 33, 12167 Berlin

بله 

030-792 958 7 

info@gr-gemeinde.de 


www.gr-gemeinde.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، یونانی، انگلیسی 


Interkulturelle Initiative e.V. (ابتکار بین فرهنگی)
Interkulturelle Fachberatungs- und Interventionsstelle, Casamia-
Trägerwohnungen und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt (مرکز مشاوره و مداخله
تخصصی بین فرهنگی، آپارتمان های کازامیا و پناهگاه زنان در موارد خشونت خانگی)
Potsdamer Straße 1, 14163 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-804 969 81, 030-801 959 80 

info@interkulturelle-initiative.de 

www.interkulturelle-initiative.de 

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00 

زمان مشاوره شخصی با تعیین وقت قبلی

دوشنبه 10:00 تا 15:00، سه شنبه 13:00 تا 18:00، پنج شنبه 10:00 تا 13:00

مشاوره حقوقی رایگان فقط با تعیین وقت قبلی

جمعه 16:00 تا 18:00

آلمانی، انگلیسی، ترکی، عربی، روسی، اسپانیایی، کروات صربی، فرانسوی 

Familienzentrum „Familien-RING“ – Interkulturelle pädagogische Gesellschaft
(MITRA e.V. (مرکز خانواده, „Familien-RING“ - جامعه آموزشی بین فرهنگی MITRA)
Selerweg 17, 12169 Berlin

بله 

030-809 619 61 

fz-familienring@mitra-ev.de 

www.mitra-ev.de/de/struktur/328.html 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، روسی 

Verband für Interkulturelle Arbeit – VIA Regionalverband Berlin/Brandenburg
e.V. (انجمن برای کار بین فرهنگی - انجمن منطقه ای VIA برلین/براندنبورگ)
Petersburger Straße 92, 10247 Berlin

030-290 071 55 

info@via-in-berlin.de 

www.via-in-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


13.4 کار داوطلبانه

Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz-Zehlendorf (اتحاد خوش آمدگویی
برای پناهندگان شتگلیتس-سندورف)
c/o DRK Berlin Südwest gGmbH
Düppelstraße 36, 12163 Berlin


بله 

0176-776 885 16 

info@wikobuesz.berlin 

www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلبانیایی، آمهری، عربی، بوسنیایی، دری، آلمانی، فارسی، هندی، کورمانجی، پشتو، روسی، صربی، سومالیایی،
سورانی، ترکی، ویتنامی 

Ökumenisches Willkommen Wannsee – Ev. Kirchengemeinde Wannsee

(استقبال جهانی وانزی – جامعه کلیسای وانزی)

Schuchardtweg 5, 14109 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

0160-508 742 2 


oeww@kirchengemeinde-wannsee.de 

www.oeww-berlin.de 

از طریق تلفن: دوشنبه و سه شنبه 09:00 تا 12:00، 

چهارشنبه تا جمعه 09:00 تا 15:00

زمان مشاوره شخصی با هماهنگی

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی 

Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf (ناحیه کلیسایی پروتستان تلتو-سلندورف)

Kirchstraße 4, 14163 Berlin


بله 

0178-858 897 2 

menzel@dwstz.de 

www.teltow-zehlendorf.de/denken-handeln/fluechtlingshilfe.html 


پنج شنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 10:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی

آلمانی، انگلیسی، عربی، کردی، تیگرینیا 

Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (مرکز محله شتگلیتس)


Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

خیر 

030-754 784 44 

چندین آدرس تماس برای کار داوطلبانه در وبسایت


www.stadtteilzentrum-steglitz.de/ehrenamt-2 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


Kieztreff vom Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (کیزترف مرکز اجتماعات شتگلیتس)

Celsiusstraße 60, 12207 Berlin


خیر 

0173-583 727 3 

m.sawaneh@sz-s.de 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/kieztreff 

Sprachcafé (کافه گفتگو)

سه شنبه 14:00 تا 16:00 


Mittelhof e.V.

پروژه حمایت مالی) **Projekt Menschen stärken Menschen – Patenschaftsprojekt** (پروژه توانمندسازی افراد -

پروژه حمایت مالی)


Clayallee 345, 14169 Berlin

بله 

030-688 106 61 

pfuhl@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte 

قرار ملاقات با هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی، (عربی و فارسی بنا به درخواست) 

Interkulturelle Nachbarschaftsarbeit (فعالیت بین فرهنگی در محله)

Königstraße 42, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 45 

0174-170 686 5 

stratz@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte 

قرار ملاقات با هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی 

Stadtteilzentrum in der Villa Mittelhof e.V. (مرکز محله در ویلا-میتلهوف)


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 33 

balzer@mittelhof.org 


www.mittelhof.org/ehrenamt 

سه شنبه 16:00 تا 18:00، پنج شنبه 10:00 تا 12:00 

Freiwilligenagentur Steglitz-Zehlendorf (آژانس داوطلبان شتگلیتس-سندورف)


Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

بله 

0159-046 994 87 

freiwilligenagentur@berlin-suedwest.de 

www.freiwilligenagentur.info 

چهارشنبه 12:00 تا 14:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00 

Beratungsforum Engagement – Landesfreiwilligenagentur Berlin e.V. (انجمن)

مشاوره مشارکت – آژانس داوطلبان کشوری برلین)

اطلاعات موجود نیست 

030-847 108 792 

0151-721 111 48 

strauch@freiwillig.info 

www.beratungsforum-engagement.berlin 

قرار ملاقات با هماهنگی 

**Ehrenamtliches Engagement von Kindern und Jugendlichen –
کار داوطلبانه توسط کودکان و جوانان –**

Kinder und Jugendbüro Steglitz – Zehlendorf
دفتر کودکان و جوانان شتگلیتس – سلندورف


Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

بله 

030-815 810 2 

0178-811 994 4 

kijubsz@berlin.de 

www.kijubsz-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی 

Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften – BENN Zehlendorf – L.I.S.T.
(برلین)

محله های جدیدی را توسعه می دهد – بن سلندورف GmbH


Karl-Hofer-Straße 4–6, 14163 Berlin

خبر 

030-801 052 25 

benn-zehlendorf@list-gmbh.de 

www.benn-zehlendorf.de 

چهارشنبه 14:00 تا 16:00، پنج شنبه 11:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی 

آلمانی، فارسی، انگلیسی 

13.5 ساعت اداری دفتر منطقه برای شهروندان

Bürgersprechstunden (ساعات اداری شهروندان)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-3000 – BzBm Richter-Kotowski 

030-90299-2001 – BzStR Karnetzki

030-90299-7001 – BzStR Schellenberg

030-90299-5300 – BzStR Mückisch

030-90299-6001 – BzStR Böhm

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/bezirksamt/ 

buergersprechstunden

ثبت نام از طریق شماره تلفن های ذکر شده ضروری است 

14. زنان




14.1 مسئول بانوان دفتر منطقه

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-5354 

frauenbeauftragte@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/gleichstellung 

ساعت مشاوره بعد از هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی 

14.2 میعادگاه‌های زنان


Villa Mittelhof – Nähstube für Mädchen und junge Frauen (ویلا میتلهوف - اتاق

خیاطی برای دختران و زنان جوان)

Königstraße 42-43, 14163 Berlin


بله 

030-801 975 45 

0174-170 686 5 

straetz@mittelhof.org 


www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte 


دوشنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 16:30 تا 18:30 

Familienzentrum Lankwitz (مرکز خانواده لانکویتس - صبحانه بین فرهنگی در کافه

ویلا فولکه برنادوته)


Jungfernstieg 19, 12207 Berlin


اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-544 921 62 

familienzentrum@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/familienzentrum 

دوشنبه 10:00 تا 12:00 

آلمانی، انگلیسی، عربی، کردی 


Interkulturelle Frauengruppe im Mehrgenerationenhaus Phoenix – Mittelhof e.V.

(گروه زنان بین فرهنگی در خانه چند نسلی فونیکس - میتلهوف)


Teltower Damm 228, 14167 Berlin


بله 

0152-228 413 89 (همچنین از طریق واتساپ) 

familienzentrum@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/familienzentrum 

چهارشنبه 17:00 تا 18:30 

آلمانی، عربی، کردی 

14.3 زنان و کار

فرصت های برابر در بازار کار - مرکز کار برلین (نماینده)

Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt - Jobcenter Berlin

شتگلیتس-سلندورف

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

030-5555 767 010

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf.BCA@jobcenter-ge.de

www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/markt-und-integration/

chancengleichheit-am-arbeitsmarkt/artikel.960708.php

veedu – Modern Work – Kostenlose Weiterbildung für Frauen 25+ Studio2B

(veedu – Modern Work) GmbH – آموزش پیشرفته رایگان برای زنان

Ringbahnstraße 34, 12099 Berlin, Aufgang 1, 3. Stock (Aufzug im Hof-Durchgang)

بله

030-634 998 713

modern-work-berlin@veedu.de

www.modern-work-berlin.de

از طریق تلفن: سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه 10:00 تا 15:00

ساعت مشاوره جهت کسب اطلاعات: دوشنبه 16:00، پنجشنبه 10:00

مجدد به کار (Infothek beruflicher Wiedereinstieg – Goldnetz gGmbH/e.V. برای ورود

Gutsmuthsstraße 23, 12163 Berlin, 1. OG

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-221 922 500

infothek@goldnetz-berlin.de

www.goldnetz-berlin.org

دوشنبه تا پنجشنبه 08:00 تا 17:00، جمعه 08:00 تا 15:00

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی

(ابتکار مهاجران خوداشتغال) Initiative Selbständiger Immigrantinnen – I.S.I. e.V.

Kurfürstenstraße 126, 10785 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-611 333 6

info@isi-ev.de

www.isi-ev.de

اطلاعات و مشاوره: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00

آلمانی، انگلیسی، ترکی، اسپانیایی، عربی، فارسی، ایتالیایی، یونانی

(والدین تکسرپرست به سوی موفقیت) Alleinerziehend zum Erfolg – Goldnetz gGmbH/e.V.

Am Köllnischen Park, 1 10179 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-288 837 0

alleinerziehend@goldnetz-berlin.de

www.goldnetz-berlin.org/alleinerziehend.htm


بهتر است از قبل هماهنگ شود

14.4 مراکز زنان


(میعادگاه زنان راتسواگه در لانتکویتنس) **Frauentreffpunkt Ratswaage in Lankwitz**


Charlottenstraße 64, 12247 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-90299-5354 

hildegard.josten@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/gleichstellung/#frauenbeauftragte 

ساعت مشاوره بعد از هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی 

(مرکز مشاوره FRIEDA برای بانوان) **FRIEDA – Beratungszentrum für Frauen**


Proskauer Straße 7, 10247 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 


030-422 427 6 

frieda@frieda-frauenzentrum.de 

www.frieda-frauenzentrum.de 

سه شنبه 09:30 تا 17:00، چهارشنبه 09:00 تا 14:00 

پنج شنبه 9:30 تا 15:30 یا 19:30 (بسته به پیشنهاد مشاوره)

جمعه 09:00 تا 14:00 

آلمانی، انگلیسی 


(مرکز بین فرهنگی زنان) **S.U.S.I. – Interkulturelles Frauenzentrum**

Bayerischer Platz 9, 10779 Berlin

خیر 

030-789 593 94 

susifrz@aol.com 

www.susi-frauenzentrum.com 

دوشنبه، چهارشنبه، پنج شنبه و جمعه 10:00 تا 14:00 

و همچنین در قرارهای ملاقات و رویدادها با توجه به برنامه

آلمانی، انگلیسی، پرتغالی، اسپانیایی، فرانسوی، لهستانی، روسی، ویتنامی، ایتالیایی، فارسی، سومالیایی، سواحیلی، 

عربی، اورومو، هندی، رومانیایی، ارمنی، فانتی، توی، یونانی


Treffpunkt, Beratung und Kurse für arabische Frauen Al Nadi –


(میعادگاه، مشاوره و دوره های آموزشی برای زنان عرب) **Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V.**


Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin

بله 

030-852 060 2 

alnadi@nbhs.de 

www.nbhs.de/stadtteilarbeit/al-nadi-fuer-arabische-frauen 

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 18:00 

ساعات کاری: دوشنبه 13:00 تا 15:00، سه شنبه 10:00 تا 12:00

پنج شنبه 15:00 تا 17:00

مشاوره با تعیین وقت قبلی


آلمانی، انگلیسی، عربی 


Treffpunkt für Frauen aus der Türkei Kidöb – Nachbarschaftsheim

(محل ملاقات برای زنان از ترکیه) **Schöneberg e.V.**


Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin

بله 

030-854 060 80 

kidoeb@nbhs.de 

www.nbhs.de/stadtteilarbeit/kidoeb-fuer-tuerkische-frauen 

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00 

ساعات کاری: دوشنبه 15:00 تا 17:00، سه شنبه 10:00 تا 12:00،

پنج شنبه 17:00 تا 18:00 و با تعیین وقت قبلی

آلمانی، ترکی 


(مرکز کامپیوتر زنان برلین) **FrauenComputerZentrumBerlin e.V.**

Cuvrystraße 1, 10997 Berlin (Seitenflügel, 2. Stock)

اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-617 970 0 

info@fczb.de 

www.fczb.de 

دوشنبه، چهارشنبه و پنج شنبه 09:00 تا 16:30 

سه شنبه و جمعه 09:00 تا 13:00

14.5 نقاط تماس برای خشونت علیه زنان

(همچنین به نوار شماره های بحران و اضطراری مراجعه کنید)

LARA – Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen* – auch mobile – (همچنین مشاوره موبایلی برای زنان پناهنده) (LARA) Beratung für geflüchtete Frauen

Fuggerstraße 19, 10777 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-216 888 8

mobile-beratung@lara-berlin.de

lara-berlin.de/startseite

مشاوره و خط تلفن، تعیین وقت: دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00

آلمانی، انگلیسی، ترکی، لهستانی، فرانسوی، اسپانیایی، روسی، بلغاری، عربی، فارسی

Berliner Initiative gegen Gewalt an Frauen – BIG e.V. (ابتکار برلین علیه خشونت علیه زنان)

Durlacher Straße 11 a, 10715 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-617 091 00

pr@big-berlin.info

www.big-berlin.info

خط تلفن BIG همه روزه از ساعت 8 صبح تا 11 شب - همچنین در روزهای یکشنبه و تعطیلات رسمی با شماره

030-611 03 00

در خارج از این زمان‌ها، می‌توانید با خط کمک سراسری به این شماره تماس بگیرید 08000-116 016

آلمانی، حضور مترجم را می‌توان هماهنگ کرد

Opferhilfe – Hilfe für Opfer von Straftaten in Berlin e.V. (حمایت از قربانیان – کمک به

قربانیان جنایت در برلین)

Oldenburger Straße 38, 10551 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-395 286 7

info@opferhilfe-berlin.de

www.opferhilfe-berlin.de

دوشنبه و جمعه 10:00 تا 13:00، سه شنبه و پنج شنبه 15:00 تا 18:00

و با تعیین وقت تلفنی

Stop – Stalking – selbst.bestimmt e.V. (تعقیب ممنوع)

Albrechtstraße 8, 12165 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-221 900 0

info@stop-stalking-berlin.de

www.stop-stalking-berlin.de


دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00

قرار ملاقات با هماهنگی


آلمانی، ترکی، روسی، لهستانی، انگلیسی، اسپانیایی، عربی


Gewaltschutzambulanz – Rechtsmedizinische Untersuchungsstelle für Berlin
معاینه پزشکی قانونی برلیندر شریته – دانشکده پزشکی برلین)
(کلینیک سرپایی حفاظت از خشونت – مرکز
Birkenstraße 62, 10559 Berlin

بله 


030-450 570 270 – Terminvergabe 

gewaltschutz-ambulanz@charite.de 

www.gewaltschutz-ambulanz.charite.de 

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 15:00 

ساعات معاینه: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00

لطفاً در صورت نیاز به مترجم شفاهی یا مترجم زبان اشاره هنگام تعیین وقت به ما اطلاع دهید. 

Medizinische Hilfe und psychosoziale Betreuung für mehr Lebensqualität
های پزشکی و مراقبت های روانی اجتماعی برای کیفیت زندگی بهتر پس از ختنه اندام تناسلی)
Desert Flower Center nach Genitalverstümmelung Desert Flower Center کمک


Krankenhaus Waldfriede

Argentinische Allee 40, 14163 Berlin

بله 

030-818 108 582 

desertflower@waldfriede.de 

www.dfc-waldfriede.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Interkulturelle Fachberatungs – und Interventionsstelle, Casamia-Trägerwohnungen
und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt – Interkulturelle Initiative e.V.
تخصصی بین فرهنگی، آپارتمان های کازامیا و پناهگاه زنان در موارد خشونت خانگی – ابتکار بین فرهنگی)


مرکز مشاوره: Potsdamer Straße 1, 14163 Berlin

کاسامیا

Clayallee 346a, 14169 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 

مرکز مشاوره و مداخله تخصصی برای خشونت خانگی

030-801 959 80 


Fachberatungs- und Interventionsstelle der Interkulturellen Initiative e.V.

مشاوره و مداخله تخصصی ابتکار بین فرهنگی)

030-804 969 81 

info@interkulturelle-initiative.de 


www.interkulturelle-initiative.de 

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00 

زمان های مشاوره شخصی، تعیین قرار ملاقات:


دوشنبه 10:00 تا 15:00، سه شنبه 13:00 تا 18:00، پنج شنبه 10:00 تا 13:00


مشاوره حقوقی رایگان: جمعه 16:00 تا 18:00 فقط با تعیین وقت قبلی


آلمانی، انگلیسی، ترکی، عربی، روسی، اسپانیایی، کروات صربی، فرانسوی 


Deutsch-afrikanischer Kulturverein Mama Afrika e.V.
(انجمن فرهنگی آلمانی آفریقایی Mama Afrika)

Residenzstraße 156, 13409 Berlin


اطلاعاتی در دسترس نیست 

0176-821 443 69 

info@mama-afrika.org 

www.mama-afrika.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، فرانسوی 


Koordinations- und Beratungsstelle gegen Menschenhandel – Ban Ying e.V.


(مرکز هماهنگی و مشاوره علیه قاچاق انسان – Ban Ying)

Anklamer Strasse 38, 10115 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-440 063 73 

info@ban-ying.de 


www.ban-ying.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، روسی، فرانسوی، اسپانیایی، تایلندی، فیلیپینی، اندونزیایی، چینی 

(پناهگاه زنان از شرق اروپا) Zufluchtswohnung für Frauen aus Osteuropa – ONA e.V.

Postfach 870218, 13162 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-480 962 81 

ona-berlin@web.de 


www.ona-berlin.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Opferschutzbeauftragte, Koordination für häusliche Gewalt – Polizei Berlin

(افسر حفاظت از قربانیان، هماهنگی برای خشونت خانگی – اداره 4 پلیس برلین) **Direktion 4**

Eiswaldtstraße 18, 12249 Berlin

030-4664-404210 

doreen.rudolph@polizei.berlin.de 

www.berlin.de/polizei/dienststellen/landespolizeidirektion/direktion-4/
oeffentlichkeitsarbeit-und-praevention/ 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

15. مردان



15.1 گروه‌های خودیاری

Väteraufbruch für Kinder e.V. (بیداری پدران برای فرزندان)

اطلاعات موجود نیست 

030-260 384 93 

berlin@vafk.de 


www.berlin.vafk.de/index.php?id=bb-startseite 

دوشنبه تا جمعه 14:00 تا 18:00 

Selbsthilfe für zugewanderte Menschen – Mittelhof e.V. (خودیاری برای افراد مهاجر – میتلهوف)


Königstraße 42, 14163 Berlin


بله 

0152-228 413 89 

dieckmann@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/selbsthilfe/selbsthilfegruppen 

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه 10:00 تا 13:00 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، (عربی و فارسی بنا به درخواست) 

Anlaufstelle für Männer, die in der Kindheit oder Jugend sexualisierter Gewalt ausgesetzt waren – Tauwetter e.V. (نقطه تماس مردانی که در دوران کودکی یا نوجوانی در معرض خشونت جنسی قرار گرفته اند – Tauwetter)

Gneisenaustraße 2A, 10961 Berlin

بله 

030-693 800 7 

mail@tauwetter.de 

www.tauwetter.de 

مشاوره تلفنی: 


سه شنبه 16:00 تا 18:00، چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنج شنبه 17:00 تا 19:00

MUT – Traumhilfe für Männer und Jungs – HILFE – FÜR – JUNGS e.V.

(کمک MUT در زمینه آسیب‌های روحی برای مردان و پسران)

Leinestraße 49, 12049 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-236 339 78 

anfrage@mut-traumhilfe.de 


www.mut-traumhilfe.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


15.2 ابتکارات پدران

Berlin – Brandenburger Väterinitiative e.V. (ابتکار پدران برلین-براندنبورگ)


Weidenweg 62, 10247 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

0355-121 651 49 


cottbus@vaeterinitiative.org 


www.vaeterinitiative.org 


مشاوره فقط پس از هماهنگی قبلی تلفنی 


Väterzentrum Berlin e.V. (مرکز پدران برلین)

Marienburger Straße 28, 10405 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-283 898 61 

info@vaeterzentrum-berlin.de 

www.vaeterzentrum-berlin.de 

ساعات گفتگوی تلفنی: 

سه شنبه 10:00 تا 12:00 و 15:00 تا 18:00، چهارشنبه 11:00 تا 15:00

پنج شنبه 11:00 تا 15:00

16. ال اس پی تی پی کو

لڑبین ہا، ہمجنس گرایان، دو جنسہ ہا، ترنس ہا،
افراد بین جنسی و دگر باشان



خدمات مشاوره

LADS – Landesstelle für Gleichbehandlung – gegen Diskriminierung

(LADS – اداره دولتی برای رفتار برابر – علیه تبعیض)

Salzburger Straße 21-25, 10825 Berlin

📍 خیبر

☎ 030-9013-3460

✉ antidiskriminierung@senjustva.berlin.de

🌐 /www.berlin.de/sen/lads

🕒 ساعات گفتگوی تلفنی: 09:30 تا 16:00

LesMigraS – Antidiskriminierungs – und Antigewaltberatung

(LesMigraS) Lesbenberatung e.V. – توصیه های ضد تبعیض و ضد خشونت مشاوره برای لژیین ها)

Kulmer Straße 20a, 10783 Berlin

📍 بله

☎ 030-219 150 90

✉ info@lesmigras.de

🌐 www.lesmigras.de/lesmigras-home.html

🕒 دوشنبه 14:00 تا 17:00، سه شنبه 10:00 تا 16:00، چهارشنبه 14:00 تا 17:00

🕒 پنج شنبه 15:00 تا 18:00

🗨 آلمانی، انگلیسی، فارسی، هلندی، ترکی

MANEO – Das schwule Anti – Gewalt – Projekt – Mann – O – Meter e.V.

(MANEO – پروژه ضد خشونت علیه همجنس گرایان – Meter – O – Mann)

Bülowstraße 106, 10783 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-216 333 6 – Schwules Überfalltelefon

✉ maneo@maneo.de

🌐 www.maneo.de

🕒 روزانه از ساعت 17:00 تا 19:00

StandUp – Antidiskriminierungsberatung – Schwulenberatung Berlin

(StandUp) gGmbH – مشاوره های ضد تبعیض – مشاوره برای همجنس گراها در برلین)

Niebuhrstraße 59/60, 10629 Berlin

📍 بله

☎ 030-233 690 80

✉ l.wild@schwulenberatungberlin.de

🌐 www.transintersektionalitaet.org/?page_id=183

🕒 دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 19:00

Lesbisch/Bi/Queer/Victim Support – L-SUPPORT e.V.

(L-SUPPORT – کونیرها/قربانیان)

Potsdamer Straße 139, 10783 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-216 229 9 .030-459 618 65 (خط مستقیم)

✉ vorstand@l-support.net

🌐 www.l-support.net

🕒 خط تلفن مستقیم شنبه و یکشنبه از ساعت 17:00 الی 19:00 با تعیین وقت قبلی

A.I.D. – Anlaufstelle für Islam und Diversity in Ibn Rushd-Goethe Moschee

(نقطه تماس اسلام و تنوع در مسجد ابن رشد – گوته)

Ottostraße 16, 10555 Berlin

بله

030-407 539 10

aid@irg-moschee.de

www.ibn-rushd-goethe-moschee.de

جمعه 14:00 تا 16:00 و 17:00 تا 18:00

وب سایت به زبان های آلمانی، انگلیسی، مالایی، عربی، چینی

MILES – psychosoziale und rechtliche Beratung für LSBTI* Migranten,

*LSBTI (مشاوره روانی اجتماعی و حقوقی برای LSBTI)

مهاجران، پناهندگان و رنگین پوستان

Kleiststraße 35, 10787 Berlin

بله

030-225 022 15

berlin@lsvd.de

berlin.lsvd.de/projekte/miles

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Beratungsstelle Stop – Stalking – selbst.bestimmt e.V.

(Stalking – Stop خودمختار)

Albrechtstraße 8, 12165 Berlin

خیر

030-221 922 000

info@stop-stalking-berlin.de

www.stop-stalking-berlin.de

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00

قرار ملاقات با هماهنگی

آلمانی، ترکی، روسی، لهستانی، اسپانیایی، انگلیسی، عربی

Übersicht der Selbsthilfe Kontakt – und Informationsstellen in Berlin

(نقاط تماس و اطلاعات خودیاری در برلین)

Bismarckstraße 101, 10625 Berlin

بله

030-892 66 02

sekis@sekis-berlin.de

www.sekis-berlin.de

Ansprechpartner in der Polizei Berlin LSBTIQ*

(تماس با پلیس LGBTIQ برلین رئیس پلیس در برلین*)

Columbiadamm 4, 10965 Berlin

بله

030-4664-979444

lsbti@polizei.berlin.de

www.berlin.de/polizei/aufgaben/ansprechpersonen-fuer-lsbt/

ساعات کاری و گفتگو: 07:00 تا 16:00

آلمانی، انگلیسی

17. افراد دارای معلولیت




17.1 مسنول منطقه برای افراد دارای معلولیت


Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-6309 

behindertenbeauftragte@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/> 

menschen-mit-behinderung/ 

با هماهنگی 

17.2 مراکز مشاوره

Unterstützung für Menschen mit und ohne Behinderungen sowie mit und ohne Zuwanderungs – und/oder Fluchtgeschichte – InterAktiv e.V.

افراد با و بدون معلولیت و همچنین با و بدون سابقه مهاجرت و/یا پناهندگی (InterAktiv –

Wilhelmshavener Straße 32, 10551 Berlin

بله 

030-490 884 94 

info@interaktiv-berlin.de 

www.interaktiv-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، ترکی، روسی، انگلیسی، عربی 

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen, Krebs- und AIDS-Kranke –
اداره بهداشت شتگلیتس-سلندورف) **Gesundheitsamt Steglitz – Zehlendorf** (مرکز مشاوره معلولین، مبتلایان به سرطان و ایدز -

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

بله 

030-90299-4707 

bfb@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung/artikel.80469.php) 

mit-behinderung/artikel.80469.php 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Sozialpsychiatrischer Dienst – Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf (خدمات

روانپزشکی اجتماعی – بخش بهداشت شتگلیتس – سلندورف)

Bergstraße 90, 12169 Berlin


بله 

030-90299-4758 

sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php) 

gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php 

از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00 


Allgemeiner Sozialdienst – Amt für Soziales Steglitz – Zehlendorf

(خدمات اجتماعی عمومی – دفتر امور اجتماعی شتگلیتس – سلندورف)

Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 


030-90299-3445 

030-90299-4933 

soz-fb2sozialdienst@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-

soziales/sozialdienst/artikel.899002.php 

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنجشنبه 09:00 تا 13:00 


Soziale Wohn- und Haftentlassenenhilfe, Miet – und Energieschuldenberatung –


شهده، مشاوره بدهی اجاره و انرژی (کمک‌های اجتماعی مربوط به مسکن و زندانیان آزاد

شتگلیتس – سلندورف) Amt für Soziales Steglitz – Zehlendorf

Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin


بله 

030-90299-1534، 030-90299-3419، 030-90299-3446، 030-90299-3448 

soz-fb2wohnhilfe@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-

soziales/soziale-wohnhilfe/artikel.892603.php 

ساعات باز برای ثبت نام در کمک‌های مسکن اجتماعی: 

سه شنبه و پنجشنبه 09:00 تا 12:30


Geschütztes Marktsegment – Amt für Soziales – Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf

(بخش حفاظت شده بازار – دفتر امور اجتماعی – دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-5763 


beate.keuneke@ba-sz.berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Beratungsstelle für Menschen mit erworbener Hirnschädigung – EJF

(مرکز مشاوره برای افراد مبتلا به آسیب اکتسابی مغز – EJF غیر انتفاعی AG)


Erich-Kurz-Straße 4 a, 10319 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

0171-740 542 9 

beratung-meh@ejf.de 

www.ejf.de/arbeitsbereiche/behindertenhilfe/menschen-mit-erlittener-

hirnschaedigung-meh.html 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


Diversitybeauftragte des Evangelischen Kirchenkreises Teltow-Zehlendorf


(مسئول تنوع منطقه کلیسای انجیلی تلتوو – تسهلندورف)

Kirchstraße 4, 14163 Berlin


بله 


030-200 094 018 

0152-347 675 99 

ulrike.urner@teltow-zehlendorf.de 


www.teltow-zehlendorf.de/wir/arbeitsbereiche-im-kirchenkreis/arbeit-mit-menschen-

mit-behinderung.html 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder, Jugendliche und deren Familien Die Insel – Kompaxx e.V.
(مرکز مشاوره کودکان و جوانان مبتلا به بیماری های مزمن و خانواده های آنها Die Insel – Kompaxx e.V.)
Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-862 121 3 

dieinsel@kompaxx.de 

www.dieinsel.kompaxx.de 

سه شنبه و چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00 


و با تعیین وقت قبلی 


Hilfe für Menschen mit Behinderung und Migrationshintergrund – MINA – Leben in Vielfalt e.V.
(کمک به افراد دارای معلولیت و سابقه مهاجرت – MINA-Life in Diversity)


Friedrichstraße 1, 10969 Berlin

بله 


030-403 657 620 

info@mina-berlin.de 

www.mina-berlin.eu 

دوشنبه تا چهارشنبه و جمعه 10:00 تا 15:00، پنجشنبه 10:00 تا 18:00 

لطفاً از قبل وقت بگیرید

آلمانی، ترکی، عربی، فرانسوی 


Vereinigung russischsprachiger Familien mit Kindern mit Beeinträchtigungen in Deutschland – Die Sputniks e.V.
(انجمن خانواده های روسی زبان با کودکان معلولدر آلمان – Sputniks)

Böcklerstraße 2, 10969 Berlin

بله 

030-914 563 11 

info@die-sputniks.de 

www.die-sputniks.de 

وقت ملاقات 

آلمانی، انگلیسی، روسی 

17.3 خدمات مشارکت دفتر منطقه

■ برای بزرگسالان

Integrationsfachdienst Süd – berufliche Rehabilitation für Menschen mit Behinderung (خدمات تخصصی ادغام جنوب – توانبخشی حرفه ای برای افراد دارای معلولیت)

Wexstraße 2, 10825 Berlin

بله 

030-848 505 10 

info@ifdsued.berlin 


www.lwerk-berlin.de/integrationsfachdienst 


ساعات کاری: پنجشنبه هر هفته از ساعت 15:00 الی 18:00 یا با تعیین وقت قبلی 

TeilhabeFachdienst Soziales – Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf Amt für Soziales (خدمات مشارکت اجتماعی – دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-4576 

soz-thfd@ba-sz.berlin.de 


www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/teilhabeFachdienst-soziales/artikel.887795.php 

وقت ملاقات 

Beirat für Menschen mit Behinderung (هیئت مشاوره برای افراد دارای معلولیت)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-740 712 17 

torsten@aue.berlin 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/behindertenbeirat 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

■ KINDER UND JUGENDLICHE MIT BEEINTRÄCHTIGUNG (کودکان و نوجوانان دارای معلولیت)

Jugendamt – TeilhabeFachdienst Jugend (اداره رفاه جوانان - خدمات مشارکت جوانان)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

خیر 

030-90299-3576 

jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php 

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00 


17.4 اوتیسم


Autismus Deutschland Landesverband Berlin e.V. (انجمن ملی اوتیسم آلمان)

Arno-Holz-Straße 10, 12165 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-797 428 420 

ambulanz@autismus-berlin.de 

www.autismus-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

18. سالمندان




18.1 هماهنگ کننده بهزیستی سالمندان دفتر منطقه

im Amt für Soziales (در اداره امور اجتماعی)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-6053 

stephan.kroker@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.900382.php 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

im Bereich Qualitätsentwicklung, Planung und Koordination im öffentlichen Gesundheitsdienst: (در حوزه توسعه کیفی، برنامه ریزی و هماهنگی در خدمات بهداشت عمومی):
Kommunale Koordination für die Gesundheit älterer Menschen (هماهنگی محلی


برای سلامت سالمندان)

Königin-Luise-Straße 92, 14195 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-90299-1261 

marion.mikula@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/service-und-organisationseinheiten/qualitaetsentwicklung-planung-und-koordination-des-oeffentlichen-gesundheitsdienstes/artikel.1006595.php 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

18.2 نمایندگی سالمندان منطقه

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

خیر 

030-90299-3040 

seniorenvertretung@steglitz-zehlendorf.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/seniorenvertretung 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

18.3 پیشنهادات و امکانات تفریحی برای سالمندان

Maria-Rimkus – Haus (خانه ماریا – ریموس)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)

Gallwitzallee 53, 12249 Berlin

بله 

030-76683862 

maria-rimkus-haus@web.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929351.php 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 

Freizeitstätte Süd (مرکز تفریحی جنوب)
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)
Teltower Damm 226, 14167 Berlin



030-845 077 60

freizeitstaettesued@web.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929344.php

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30

Bürgertreffpunkt Bahnhof Lichterfelde West (محل ملاقات شهروندان در ایستگاه قطار لیشترفلده غرب)

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)
Hans-Sachs-Straße 4 d, 12205 Berlin



030-843 131 14

bahnhof-lichterfelde-west@web.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929352.php

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

Club Steglitz (باشگاه شتگلیتس)

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)
Selerweg 18 – 22, 12169 Berlin



030-395 014 18

club.steglitz@web.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929155.php

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30

Kommunikationszentrum am Ostpreußendamm (مرکز ارتباطات در Ostpreußendamm)

Bezirksamt Steglitz – Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)
Ostpreußendamm 52, 12207 Berlin



030-772 605 5

kommunikationszentrum-am-od@web.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929353.php

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30

Hertha – Müller – Haus (خانه هرتا مولر)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف)
Argentinische Allee 89, 14163 Berlin



030-814 999 53

hertha-mueller-haus@web.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929350.php

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30


Hans-Rosenthal-Haus (خانه هانس روزنتال)
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)
Bolchener Straße 5, 14167 Berlin

بله 

030-811 919 6 

hans-rosenthal-haus@web.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929337.php 


دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 

Seniorenzentrum Scheelestraße – Stadtteilzentrum Steglitz e.V.


(خیابان شیله – مرکز محله شتگلیتس)

Scheelestraße 109/111, 12209 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

0173-234 464 4 

v.mampel@sz-s.de 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/seniorenzentrum-scheelestrasse 


سه شنبه تا پنجشنبه 12:00 تا 16:00 

Mehrgenerationenhaus Phoenix – Anlaufstellen für ältere Menschen

(خانه چند نسلی فونیکس - نقاط تماس برای سالمندان میتلهوف)

Teltower Damm 228, 14167 Berlin

بله 

030-845 092 47 

mgh@mittelhof.org 

www.mittelhof.org/angebote/anlaufstellen-fuer-aeltere-menschen 


دوشنبه تا جمعه 11:00 تا 18:30 

Freizeit – und Begegnungsstätte Kiezoase – DRK Berlin Südwest gGmbH

(مکان تفریح و ملاقات کیزوآسه – DRK جنوب غرب برلین)

Schützenstraße 10, 12165 Berlin

بله 

030-790 113 54 

SchmuckM@drk-berlin.net 

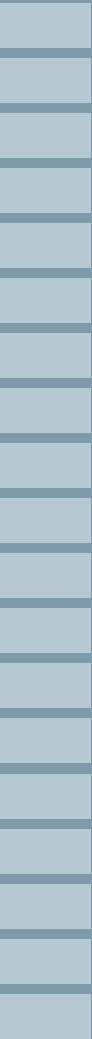
www.drk-sz.de/angebote/senioren-und-mobilitaet/kiezoase.html 

روزهای هفته با هماهنگی 

آلمانی و در صورت لزوم زبان مادری مهاجر 

(با کمک مترجمان)

19. شماره های بحران و اورژانس



شماره های بحران و اورژانس

110	☎	Polizei (پلیس)
112	☎	Feuerwehr (آتش‌نشانی)
030-116 117	☎	Ärztlicher Bereitschaftsdienst (خدمات اورژانس پزشکی)
030-890 043 3	☎	Zahnärztlicher Notfalldienst (خدمات اورژانس دندانپزشکی)
030-192 40	☎	Giftnotruf Berlin (تماس اضطراری مسمومیت برلین)
030-192 37	☎	Drogennotdienst (خدمات فوریت های دارویی)
030-214 277 1	☎	Zentraler Hebammenruf (تماس مرکزی ماماها)
030-615 424 3 030-615 759 6	☎	Frauenkrisentelefon (Migrantinnenberatung) (خط تلفن بحران زنان) (مشاوره مهاجران)
030-610 063	☎	Mädchennotdienst (خدمات فوریت‌های دختران)
030-216 888 8	☎	Hotline für vergewaltigte und sexuell belästigte Frauen (خط تلفن برای زنان قربانی تجاوز و آزار جنسی)
0800 116 016	☎	Hilfetelefon für von Gewalt betroffenen Frauen (کمک برای زنان آسیب دیده از خشونت)
030-611 030 0	☎	BIG Hotline – Hilfe bei häuslicher Gewalt gegen Frauen (خط تلفن BIG - کمک در موارد خشونت خانگی علیه زنان)
030-4664-404210	☎	Opferschutzbeauftragte der Polizei (Direktion 4) (مامور حفاظت از قربانیان در پلیس)
030-390 636 0	☎	Berliner Krisendienst (خدمات بحران برلین)
030-610 066	☎	Hotline Kinderschutz (خط تلفن حمایت از کودکان)
Bezirklicher Krisendienst Kinderschutz		Jugendamt Steglitz – Zehlendorf
(خدمات بحران منطقه‌ای برای حفاظت از کودکان):		(اداره رفاه جوانان (Steglitz – Zehlendorf))
030-90299-5555	☎	
Region Nord Tagesdienst (خدمات روزانه منطقه شمال):		
030-90299-3578	☎	
Region Südost Tagesdienst (خدمات روزانه منطقه جنوب شرق):		
030-90299-1725	☎	
Region Südwest Tagesdienst (خدمات روزانه منطقه جنوب غربی):		
030-90299-8068	☎	

Kiez International

راهنمای پناهندگان شتگلیتس-سلندورف

– فارسی –

نسخه چهارم کاملاً اصلاح شده

ناشر:

دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف برلین

بخش جوانان و سلامت

دفتر ادغام

IB

14160 Berlin

030-90299 3476 ☎

integration@ba-sz.berlin.de @

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf 🌐

تحریریه:

Laura El-Khatib, Tsenguun Khaliunaa, Olga Jungius, Anne Meng, Katrin Geenen

با تشکر صمیمانه از:

Franziska Menzel (Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf), Liane Bossenmaier,

Rachel Lichtenauer

تاریخ نشر:

نوامبر 2020

ویراستاران از دریافت پیشنهادات جدید و از نظر موضوعی مرتبط با منطقه به ایمیل integration@ba-sz.berlin.de خوشحال خواهند شد.

تصویر جلد:

Oleksandra Dorozhovets, www.behance.net/papga

طراحی:

Connye Wolff, www.connnye.com

مطالب منتشر شده در این نشریه با بیشترین دقت تحقیق شده است. با این حال، اداره منطقه شتگلیتس – سلندورف نمی تواند تضمین کند که اطلاعات ارائه شده به روز، صحیح یا کامل است. تمامی اطلاعات بدون ضمانت ارائه شده است. ادعاهای مسئولیت علیه دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف یا ایالت برلین ناشی از استفاده از این اطلاعات پذیرفته نیستند.

با وجود کنترل دقیق محتوا، دفتر منطقه شتگلیتس – سلندورف هیچ گونه مسئولیتی در قبال محتوای پیوندهای خارجی نمی پذیرد. مسئولیت محتوای وب سایت های ذکر شده تنها بر عهده اپراتورهای آنها است.

چاپ مجدد - همچنین به صورت گزیده - یا فتوکپی فقط با ذکر منبع و اجازه صریح ناشر مجاز است.

